

REPÚBLICA DE PANAMÁ  
UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
FACULTAD DE BELLAS ARTES  
ESCUELA DE MÚSICA

HISTORIA Y ESTRUCTURA MUSICAL DEL CALIPSO EN BOCAS DEL TORO Y  
COLÓN

POR:

MEREDITH SMITH

MILAGRO TORRES

Trabajo de grado para optar por el Título de  
Licenciatura en Bellas Artes con Especialización en Música

Panamá, República de Panamá

2023

## DEDICATORIA

Esta tesis está dedicada a:

A nuestros padres y familiares en especialmente a Alicia Robinson, Omar Smith, Manuel Smith, Evidia Cuadra, quienes con su amor, paciencia y esfuerzo me han permitido llegar a cumplir hoy un sueño más, gracias por inculcar en mí el ejemplo de esfuerzo y valentía, de no temer las adversidades porque Dios está conmigo siempre.

A mi compañera de tesis Milagro Torres por nunca dejarme caer y mostrarme el verdadero significado de trabajar en equipo.

Meredith Smith

A mi compañera Meredith Smith, por siempre darme ánimos y acompañarme en este interesante viaje.

Milagro Torres

## AGRADECIMIENTO

Agradecemos a Dios, por otorgarnos el don de la vida, por guiarnos a lo largo de nuestro camino y ser el apoyo y fortaleza en aquellos momentos de dificultad y de debilidad.

Gracias a nuestros padres por ser los principales promotores de nuestros sueños, por confiar y creer en nuestras expectativas, por los consejos, valores y principios que nos han inculcado.

A nuestros profesores, sus palabras fueron sabias, sus conocimientos rigurosos y precisos, a ustedes les debemos nuestros conocimientos. Donde quiera que vaya, los llevaremos con nosotras en nuestro transitar profesional. Su semilla de conocimientos germinó en nuestra alma y espíritu, haciendo crecer nuestro amor por las artes. Gracias por su paciencia, por compartir sus conocimientos de manera desmedida y por su invaluable dedicación perseverancia y tolerancia.

## ÍNDICE

<b>DEDICATORIA .....</b>	<b>2</b>
<b>AGRADECIMIENTO.....</b>	<b>3</b>
<b>ÍNDICE DE ILUSTRACIONES .....</b>	<b>7</b>
<b>ÍNDICE DE PARTITURAS .....</b>	<b>8</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>9</b>
<b>CAPITULO I.....</b>	<b>10</b>
<b>MARCO METODOLÓGICO .....</b>	<b>10</b>
<b>1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....</b>	<b>10</b>
<b>1.2 JUSTIFICACIÓN.....</b>	<b>10</b>
<b>1.3 OBJETIVOS .....</b>	<b>11</b>
<b>1.3.1. OBJETIVOS GENERALES.....</b>	<b>11</b>
<b>1.3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....</b>	<b>11</b>
<b>1.4 LIMITACIONES Y COBERTURA .....</b>	<b>12</b>
<b>1.5 METODOLOGÍA.....</b>	<b>12</b>
<b>1.6 PROCESO DE INVESTIGACIÓN Y RECOLECCIÓN DE DATOS .....</b>	<b>13</b>
<b>1.6.2 ENTREVISTAS.....</b>	<b>13</b>
<b>1.6.2.1 IDANIA DOWMAN.....</b>	<b>13</b>
<b>1.6.2.2 MARIO GARCÍA HUDSON.....</b>	<b>13</b>
<b>1.6.2.3 OMAR JIMÉNEZ .....</b>	<b>13</b>
<b>CAPÍTULO II.....</b>	<b>15</b>
<b>MARCO TEÓRICO.....</b>	<b>15</b>
<b>2.1 EVOLUCIÓN DEL CALIPSO.....</b>	<b>15</b>
<b>2.1.1 KALENDA .....</b>	<b>17</b>
<b>2.1.2 KAISO .....</b>	<b>17</b>
<b>2.1.3 CARISO.....</b>	<b>18</b>
<b>2.2 CONTROVERSIA SOBRE EL ORIGEN DEL CALIPSO .....</b>	<b>18</b>
<b>2.3 EL CARNAVALES DE TRINIDAD Y TOBAGO .....</b>	<b>20</b>
<b>2.4 LAS CARPAS .....</b>	<b>23</b>
<b>CAPITULO III .....</b>	<b>24</b>
<b>CALIPSO EN PANAMÁ .....</b>	<b>24</b>
<b>3.1 LLEGADA DE LOS AFROANTILLANOS AL ISTMO .....</b>	<b>24</b>

<b>3.2 EL CALIPSO EN PANAMÁ.....</b>	<b>26</b>
<b>3.3 CALYPSONIANS: INGENIOSOS CANTAUTORES .....</b>	<b>27</b>
<b>3.3.1 LORD COBRA .....</b>	<b>27</b>
<b>3.3.2 LORD PANAMA.....</b>	<b>28</b>
<b>3.3.3 RINGING BELL.....</b>	<b>29</b>
<b>3.3.4 SAMUEL ARCHER.....</b>	<b>30</b>
<b>3.3.5 LOS HERMANOS DUNCAN .....</b>	<b>30</b>
<b>3.3.6 IDANIA DOWMAN.....</b>	<b>31</b>
<b>3.3.7 YOMIRA JHON.....</b>	<b>32</b>
<b>3.3.8 VIOLETA GREEN.....</b>	<b>33</b>
<b>3.4 PERÍODO DISCOGRÁFICO.....</b>	<b>34</b>
<b>3.4.1 PARAGON.....</b>	<b>35</b>
<b>3.4.2 PANA MÚSICA.....</b>	<b>35</b>
<b>3.4.3 PANIX.....</b>	<b>36</b>
<b>3.4.4 GRECHA LABELS.....</b>	<b>36</b>
<b>3.4.5 TROPELCO LABELS .....</b>	<b>38</b>
<b>3.4.6 SALLY RUTH.....</b>	<b>39</b>
<b>3.4.7 ARTELEC .....</b>	<b>39</b>
<b>3.5 AGRUPACIONES DENTRO DEL CALIPSO.....</b>	<b>40</b>
<b>3.5.1 AGRUPACIONES PEQUEÑAS .....</b>	<b>40</b>
<b>3.5.2 AGRUPACIONES ORQUESTALES .....</b>	<b>41</b>
<b>3.5.3 COMBOS NACIONALES .....</b>	<b>41</b>
<b>3.6 TEMÁTICAS.....</b>	<b>42</b>
<b>3.6.1 ESPIRITUAL.....</b>	<b>43</b>
<b>3.6.2 AMOROSO .....</b>	<b>48</b>
<b>3.6.3 SOCIAL .....</b>	<b>50</b>
<b>3.7 CONTROVERSIA.....</b>	<b>53</b>
<b>CAPITULO IV.....</b>	<b>54</b>
<b>ESTRUCTURA MUSICAL DEL CALIPSO Y LA INFLUENCIA DEL MENTO.....</b>	<b>54</b>
<b>4.1 ESTRUCTURA DEL CALIPSO.....</b>	<b>54</b>
<b>4.1.1 FORMA .....</b>	<b>54</b>
.....	<b>67</b>

4.1.2 ARMONÍA .....	68
4.1.3 RITMO.....	68
4.2 INFLUENCIA DEL MENTO.....	69
CAPÍTULO V .....	73
INSTRUMENTOS UTILIZADOS EN EL CALIPSO PANAMEÑO .....	73
5.1 PERCUSIÓN.....	73
5.1.1 <i>STEEL DRUM</i> .....	73
5.1.2 CHURUCA O GÜIRO.....	75
5.2 CUERDAS .....	76
5.2.1 BANJO .....	77
5.2.2 UKELELE.....	78
5.2.3 BAJO DE BALDE.....	78
5.2.4 BAJO ELÉCTRICO .....	80
5.3 TECLADO.....	81
CONCLUSIÓN .....	82
RECOMENDACIONES .....	84
BIBLIOGRAFÍA .....	85

## ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

<b>ILUSTRACIÓN 1</b> .....	<b>17</b>
<b>ILUSTRACIÓN 2</b> .....	<b>22</b>
<b>ILUSTRACIÓN 3</b> .....	<b>25</b>
<b>ILUSTRACIÓN 4</b> .....	<b>28</b>
<b>ILUSTRACIÓN 5</b> .....	<b>29</b>
<b>ILUSTRACIÓN 6</b> .....	<b>30</b>
<b>ILUSTRACIÓN 7</b> .....	<b>31</b>
<b>ILUSTRACIÓN 8</b> .....	<b>32</b>
<b>ILUSTRACIÓN 9</b> .....	<b>33</b>
<b>ILUSTRACIÓN 10</b> .....	<b>35</b>
<b>ILUSTRACIÓN 11</b> .....	<b>36</b>
<b>ILUSTRACIÓN 12</b> .....	<b>36</b>
<b>ILUSTRACIÓN 13</b> .....	<b>37</b>
<b>ILUSTRACIÓN 14</b> .....	<b>38</b>
<b>ILUSTRACIÓN 15</b> .....	<b>39</b>
<b>ILUSTRACIÓN 16</b> .....	<b>40</b>
<i>ILUSTRACIÓN 17</i> .....	<b>53</b>
<b>ILUSTRACIÓN 18</b> .....	<b>68</b>
<b>ILUSTRACIÓN 19</b> .....	<b>71</b>
<b>ILUSTRACIÓN 20</b> .....	<b>71</b>
<b>ILUSTRACIÓN 21</b> .....	<b>72</b>
<b>ILUSTRACIÓN 22</b> .....	<b>74</b>
<b>ILUSTRACIÓN 23</b> .....	<b>78</b>

## ÍNDICE DE PARTITURAS

<b>PARTITURA 1 LOVE LETTERS.....</b>	<b>55</b>
<b>PARTITURA 2 PANAMÁ TIENE QUE PROGRESAR .....</b>	<b>58</b>
<b>PARTITURA 3 QUINCE CENTAVOS .....</b>	<b>61</b>
<b>PARTITURA 4 BAPTISM .....</b>	<b>65</b>
<b>PARTITURA 5 RITMO DE CALIPSO .....</b>	<b>70</b>
<b>PARTITURA 6 RITMO DEL MENTO .....</b>	<b>70</b>



## INTRODUCCIÓN

El calipso, género musical que forma parte integral de la cultura de los afrodescendientes que habitan en Panamá, se convirtió en una forma de comunicación, mediante la cual se transmiten sentimientos, reproches sociales, historia olvidada, así como el diario vivir, las penas y los regocijos de la comunidad afroantillana establecida en las provincias de Bocas del Toro y Colón.

El mismo se considera un arte cuyas raíces se encuentran en el continente africano. Éste fue influenciado fuertemente por el estatus de esclavo bajo el cual vivían los africanos en Trinidad y Tobago, los cuales trabajaban en distintas plantaciones en la Isla caribeña. En nuestros días, la música del calipso, utilizada durante el carnaval de los esclavos, ha evolucionado considerablemente, convirtiéndose en uno de los pilares más importantes durante los años de 1950 y 1970 en el Istmo panameño.

Las siguientes páginas argumentan el origen del calipso en el país, así como su evolución musical. A la vez se busca analizar y definir las letras de los calypsonians los cuales haciendo gala del don de la palabra, el ritmo y la armonía, tocan temas delicados tales como lo fueron la pelea política entre los estadounidenses y los panameños en relación con la Zona del Canal y los aspectos sociales bajo los que se encontraba el país durante las épocas de los 1950s y 1970s.

## **CAPITULO I**

### **MARCO METODOLÓGICO**

#### **1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

La música interpretada por diferentes grupos del calipso y la esencia de las mismas se han ido perdiendo a lo largo del tiempo, motivo por el cual debemos preguntarnos ¿De qué formas ha ido evolucionando el género del calipso en las provincias de Bocas del Toro y Colón? ¿Quiénes fueron sus principales expositores durante sus años de auge en estos lugares? ¿Quiénes son sus principales expositores en el presente? ¿Cuáles son los factores y las circunstancias que han desencadenado el desconocimiento de la historia y aporte del calipso en la cultura musical panameña?

#### **1.2 JUSTIFICACIÓN**

La historia de Panamá cuenta con antecedentes que crearon cambios en la cultura original del país, así como lo del género del calipso, que con su llegada al país, historia y evolución ha desempeñado un papel importante en la sociedad y la cultura panameña.

Esta es la razón principal por la cual se inicia esta investigación que permita dar a conocer el valor musical e histórico del calipso practicado en Bocas del Toro y Colón.

Los aportes que se buscan al presentar este trabajo investigativo son:

1. Preservar los elementos musicales que constituyen la música calipso panameña.
2. Desentrañar la historia del género del calipso en Panamá, específicamente en las provincias de Bocas del Toro y Colón, lo cual permitirá conocer la esencia original de sus letras y estilo musical.

3. Crear un registro de los primeros intérpretes, al igual que de las primeras canciones del género en las áreas establecidas.
4. Crear partituras que ayuden a la conservación del género, no solamente en el país, sino fuera de las fronteras panameñas.
5. Promover la cultura del calipso panameño.

Con este trabajo, se busca beneficiar futuros profesores y/o profesionales que busquen enseñar un poco más a fondo acerca de los diferentes géneros musicales que se desarrollaron en nuestro país durante los años de 1950 y 1970. También servirá como punto de referencia para conocer a fondo ciertos acontecimientos históricos y culturales que se vivieron durante estos años, debido a la naturaleza del calipso.

### **1.3 OBJETIVOS**

#### **1.3.1. OBJETIVOS GENERALES**

1. Determinar la evolución del calipso en las provincias de Bocas del Toro y Colón.
2. Destacar la singularidad de su armonía, rítmica y lírica en las provincias mencionadas.

#### **1.3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

1. Identificar las causas que originan el desconocimiento del origen del calipso.
2. Señalar los principales exponentes del género en las provincias de Bocas del Toro y Colón.
3. Describir las características armónicas y rítmicas del calipso.
4. Identificar la estructura musical del calipso.

5. Determinar las variantes del género en el extranjero.

## **1.4 LIMITACIONES Y COBERTURA**

### **Limitaciones**

- La disposición de las personas que tienen conocimiento del calipso en cooperar con la recolección de información.
- Falta de recursos para obtener más información del calipso, su historia y llegada a Panamá, debido al fallecimiento de los exponentes.
- El oscurantismo en el cual ha caído el género musical.
- La pandemia.

### **Cobertura**

- Hablamos de una investigación aplicada específicamente en las provincias de Bocas del Toro y Colón.
- La investigación fue realizada desde abril, 2021 hasta noviembre del 2022.

## **1.5 METODOLOGÍA**

Esta investigación seguirá el método inductivo porque se planea obtener datos mediante la observación de acontecimientos basados en la historia y el surgimiento del calipso en las provincias de Bocas del Toro y Colón, con esto se busca entender la importancia del aporte de su historia y su música.

El tipo de investigación será cualitativa e histórica ya que se busca describir el desarrollo del calipso en su entorno natural, haciendo estudios del calipso desde una perspectiva histórica. Recurriendo a fuentes primarias y secundarias para poder dar una

descripción precisa en cuanto al calipso y la manera que se practica. Por otro lado, se usará el método descriptivo, puesto que se pretende describir los elementos principales del calipso en sí y de su evolución.

## **1.6 PROCESO DE INVESTIGACIÓN Y RECOLECCIÓN DE DATOS**

### **1.6.1 RECOLECCIÓN DE BIBLIOGRAFÍA**

La recolección de bibliografía incluyó la consulta de libros, documentales, sitios web y periódicos.

### **1.6.2 ENTREVISTAS**

#### **1.6.2.1 IDANIA DOWMAN**

La cantautora nos brindó una entrevista donde nos habló un poco de su infancia rodeada de música calipso, la evolución de los instrumentos musicales y la frecuencia con la que se presentaban los *calypsonians* en nuestro país, también el hecho de como esto ha ido cambiando con el paso del tiempo.

#### **1.6.2.2 MARIO GARCÍA HUDSON**

El melómano brindó información sobre el periodo discográfico de los *calypsonians* y un documento donde se habla de los cantautores más sobresalientes del género calipso.

#### **1.6.2.3 OMAR JIMÉNEZ**

El pianista colonense explicó la forma en la cual se comenzó a usar el teclado y otros instrumentos de cuerdas dentro del calipso panameño. Además, de brindar información sobre el calipso y la forma en la cual formaba parte de la vida de los colonenses.

### **1.6.3 PREPARACIÓN DE INFORME FINAL**

- Se realizó una investigación para recopilar información del tema.

- Se consultaron a las fuentes bibliográficas brindadas en el anteproyecto para realizar nuestro marco teórico.
- Realizamos entrevistas a conocedores del género calipso en las provincias de Bocas del toro y Colón para que nos brindaran más información.

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO

#### 2.1 EVOLUCIÓN DEL CALIPSO

El calipso se define como un género musical caribeño. El mismo echa sus primeras raíces en Trinidad y Tobago, durante las primeras décadas del siglo XIX. Se esparció hacia las otras islas que conforman las Antillas, así como a la República Bolivariana de Venezuela durante la mitad del siglo XX. Sin embargo, más tarde se esparciría a otros lugares del mundo.

Según autores, los ritmos utilizados en el calipso descienden de aquellos practicados por las tribus pertenecientes al Oeste Africano. Las costumbres practicadas por aquellos que conformaban los clanes negroides fueron abrazadas en un esfuerzo por conservar sus raíces cuando los españoles, portugueses y demás, comenzaron a invadir el continente africano en busca de esclavos para que realizaran labores, muchas de ellas inhumanas sin derecho a paga.

El género, aparte de sus ritmos complejos y que incitan al baile, también se caracteriza por un particular uso de armonías tanto vocales como instrumentales. Las letras son cantadas usualmente en Creole Francés, idioma hablado por los sembradores en las plantaciones de azúcar que se establecieron en la isla antillana.

Quien dirigía los cantos durante la congregación de esclavos que se reunían a convivir entre ellos, se le conocía bajo el nombre de *griot*. En sus inicios, el calipso se utilizó como un modo de expresión contra la opresión que experimentaban los africanos en calidad de esclavos por parte de los europeos que habitaban la isla de Trinidad y Tobago. Las letras variaban desde describir sus circunstancias como esclavos hasta sus tribulaciones personales en un código que solamente ellos entendían, muy similar a lo que sucede con la música

Congo. El productor musical Jean Michael Gilbert, director del sello Trinidadian Label Ritual señala que:

**El calipso vino de los *griots*. Cuando los africanos llegaron como esclavos trajeron sus canciones tradicionales, y la única forma de sobrevivir culturalmente era reunirse y escuchar al *griot*, que contaba historias de la comunidad y se burlaba del amo de los esclavos. A muchos amos de esclavos en ese entonces eran franceses, por lo que puedes encontrar algo de *patois* en el calipso original. (Gibert, s.f.)**

En 1814, cuando la isla pasó a manos de la Corona Británica, después de haber sido gobernada por la Corona Francesa, el inglés fue reemplazado lentamente al *patois* mejor conocido como Criollo francés, el cual era la lengua dominante antes de la última conquista. El calipso migró al inglés y al hacerlo atrajo más atención de las estaciones de radio y del gobierno. El Calipso siguió desempeñando un papel importante en la expresión política y también sirvió para documentar la historia de Trinidad y Tobago.

Sin embargo, a medida que el calipso comenzó a evolucionar se dejó de utilizar el nombre *griot* y fue reemplazado por el término *chantwell* como era conocido en inglés, y en español *chantuelle* y con el reemplazo de las lenguas dominantes como lo era el francés, *patois* y *creole* la palabra *chantwell* se reemplazó por *calypsonians*.

El nuevo nombre hizo que la mirada del gobierno y el concilio regente en la Isla pusiera sus ojos en aquellos que con letras ingeniosas y ritmos exóticos criticaban fervientemente los abusos y maltratados sufridos en el diario vivir por parte de la población blanca. El género permitió a las masas desafiar las acciones de los no electos: Gobernador, Consejo Legislativo, y los ayuntamientos electos de Puerto de España y San Fernando.



### 2.1.1 KALENDA

La *kalenda*, conocida en español con el nombre de *calinda*, es un estilo de música, altamente rítmico, el cual involucra tambores de madera. La *kalenda* era acompañada de danzas. Estos bailes eran catalogados como artes marciales debido a la naturaleza de los movimientos realizados por los ejecutantes.

*Ilustración 1*



**Kalenda**

**Fuente:** [https://en.wikipedia.org/wiki/Bajan\\_stick-licking](https://en.wikipedia.org/wiki/Bajan_stick-licking)

### 2.1.2 KAISO

Proveniente del África Occidental, particularmente en la actual Nigeria, fue traída por los africanos esclavizados, quienes, en la historia temprana de esta forma de arte, lo usaron para cantar sobre sus maestros. Sin embargo, al llegar a América el género comenzó a recibir influencias externas, siendo las francesas y los europeos las que más destacaran.

La misma dejó de ser un canto sagrado para convertirse en un medio de comunicación entre los africanos esclavizados. Muchos *kaisos* tempranos se cantaron en Criollo francés por un *griot* o *chantuelle*, quien guiaría la melodía de la canción. Las canciones de *Kaiso* son

generalmente de forma narrativa y con frecuencia tienen un subtexto político inteligentemente oculto. Posteriormente, se convirtió en un tipo de música popular en las Antillas y luego le brindó su voz al calipso.

### **2.1.3 CARISO**

Música folklórica que data de 1780, se usó para describir una canción criolla francesa, el mismo parece haber sido perfeccionado por los *chantuelle* que, en su mayoría eran mujeres. Estos intérpretes alternaban entre el estilo de llamada y respuesta con un coro.

El *cariso* usó letras satíricas e insultantes, las mismas están relacionadas con la tradición *picong*, forma en la cual los antillanos, especialmente los del caribe, usaban para burlarse amistosamente de otros. Sin embargo, la línea entre la burla y el humor es muy fina. La capacidad de participar en *picong* sin pasar al insulto es muy valorada en la cultura de la música calipso.

## **2.2 CONTROVERSIA SOBRE EL ORIGEN DEL CALIPSO**

El calipso encuentra sus orígenes en la Isla de Trinidad y Tobago durante el inicio del siglo diecinueve. Al mismo se le atribuye al continente africano como la cuna que lo vio nacer. Sin embargo, existe un clamor de que esto no es cierto.

Roaring Lion autor del libro “Calypso desde Francia hacia Trinidad: 800 años de Historia”. Alega que, hacer referencia al calipso como un género proveniente estrictamente del viejo continente sería encajonar el género. No obstante, señala que la palabra proviene del francés *ballade*, la cual fue dada el seudónimo de calipso por parte de los esclavos:

**“No existe evidencia, que respalde la formación de que el género sea una variante de las canciones folclóricas africanas o de que fuera inventado por los esclavos africanos en Trinidad. Esta creencia es puramente especulativa.” (Roaring Lion, 1987: 1)**

Además de esto, el autor sostiene que:

**“No es sino hasta la revuelta de 1970 que se siente la necesidad de enfatizar que el Calypso tiene raíces africanas.” (Roaring Lion, 1987: 80)**

Ambas aclamaciones podrían ser validas si se toma en cuenta que eran los esclavos negros de la época los que contaban con menos recursos. De manera, que sus creencias y costumbres pudieron haber sido pasada de generación en generación de manera oral.

Causando de esta forma que la misma cambiara con el pasar de los años y la necesidad de seguir aferrados a las raíces de sus ancestros. Sin embargo, también es posible especular que las canciones originales fueran enseñadas por los amos franceses a los esclavos negros.

No obstante, Jhon Cowley hace afirmaciones diciendo en su libro “Carnival, Canboulay y Calypso. Traditions in the making”. Que la palabra calipso fue utilizada por primera vez en 1882 para describir una danza. En su escrito el autor sustenta que:

**“Lo mismo quizá sea cierto para el abominable baile llamado Calypso... De acuerdo a los antiguos negroides, el baile era la causa de la perversión de los hombres y las mujeres jóvenes.” (Cowley, 1996)**

Cualquiera que sea el origen de real del calipso, lo cierto es que la música parece derivar de la riqueza cultural multi-colonialista por la cual atravesó la isla. Es necesario mencionar que la misma fue invadida por la Corona Española en 1498 por Cristóbal Colón. Sin embargo, en 1797 es invadida por los franceses y en 1814 la misma fue entregada a la Corona Británica. Fue bajo este reinado que se decide integrar a Tobago con Trinidad en 1888.

### 2.3 EL CARNAVALES DE TRINIDAD Y TOBAGO

Uno de los primeros carnavales que se conoce en la historia, sin duda, es el carnaval de Venecia, famoso por sus excéntricas máscaras y sus desfiles, como procesiones, donde las diferentes clases sociales convivían por un extenso período de tiempo. El historiador ruso, Mijaíl Bajtín describe el carnaval como:

**“Es imposible escapar, porque el carnaval no tiene ninguna frontera espacial. En el curso de la fiesta sólo puede vivirse de acuerdo a sus leyes, es decir de acuerdo a las leyes de la libertad.” (Bajtín, M., 2003, p. 7).**

Sin embargo, esto no es lo mismo que sucedió con el Carnaval de Trinidad y Tobago. En primera instancia, el carnaval celebrado en la isla no era uno que buscaba que todas las clases sociales convivieran por algunos días, sino que se basó exclusivamente en la celebración de los europeos que habitaban el país, excluyendo a los trabajadores de las festividades.

Quizá como una forma de protesta o de buscar un respiro en medio de tanta injusticia, trabajadores y esclavos, que no pudieron participar en el carnaval, formaron su propia celebración paralela, la cual se conoció como *Canboulay*. Esta fiesta se convirtió en el precursor del actual carnaval de Trinidad y Tobago, y ha jugado un papel importante en el desarrollo de la cultura de dicho territorio.

El malestar oficial y de la élite por la juerga del carnaval de los esclavos, que se consideraba violento y rebelde, creció durante las décadas venideras. La celebración del carnaval siguió dándose de manera normal.

Sin embargo, en 1880 comienzan las protestas contra las colonias, las cuales buscaban callar y minimizar la celebración del carnaval por parte de descendientes de esclavos liberados. Algo que también sirvió para crear discordia entre los amos y los

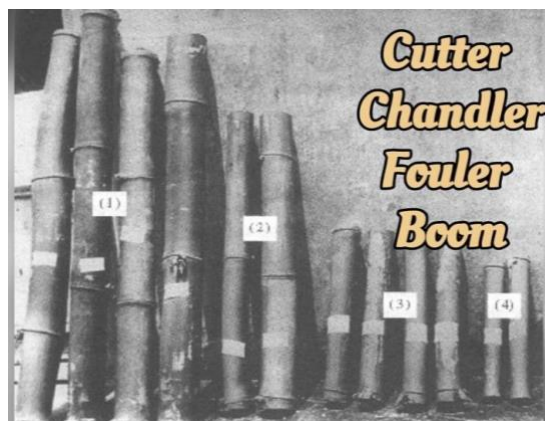
esclavos, fue la necesidad de una licencia para tocar instrumentos de cuerda, viento y percusión.

Durante el carnaval de 1881, se originaron disturbios más graves en comparación con anteriores. A estos se les conoce como los Disturbios de *Canboulay*. No conformes con las regulaciones para tocar diferentes instrumentos por parte de los esclavos, en 1883 se prohíbe tocar los tambores durante el carnaval en un intento por limpiar el mismo de la influencia negra.

En cuanto los *Canboulays*, estos eran procesiones durante el carnaval que conmemoraban la cosecha de los campos de caña quemados durante la esclavitud, un proceso tan intensivo en mano de obra que a menudo había involucrado marchas forzadas de esclavos de las plantaciones vecinas para cosechar la caña de manera más eficiente. Estas procesiones de *Canboulay* eran populares y a menudo incorporaban la *kalenda*.

Para asegurarse de que el punto se entendiera, la calinda o lucha en sí fue prohibida en 1884. En la década de 1890, se introdujo un ingenioso sustituto de los tambores y palos, llamado bambú tamboo. Las bandas, llamadas ahora tamboo-bambú constan de tres instrumentos diferentes, cada uno cortado de bambú: boom, foulé y cutter. Posteriormente, estas bandas fueron reemplazadas por las bandas de acero, las cuales utilizaban tambores hechos con este material durante la celebración del carnaval.

## *Ilustración 2*



### **Instrumentos de Bandas Tamboo-Bamboo**

**Fuente:** <http://www.tntisland.com/tamboobamboo.html>

Todas estas formas de expresiones artísticas que se efectuaron durante las décadas en las que se celebraron los carnavales en el siglo pasado dieron espacio a nuevas formas de manifestaciones artísticas, siendo una de éstas el calipso, el cual está mucho más cerca de los objetivos originales que le abrieron las puertas a la creación del carnaval de los esclavos.

Las calles también fueron cuidadosamente monitoreadas, creando una atmósfera en la que el calipso y el Carnaval fueron abrazados por la clase baja y mantenidos a distancia por las élites. La clase media afro-criolla, trabajando por la movilidad social ascendente y por tanto preocupada por alinearse con la élite, también intentó distanciarse del Carnaval y el calipso.

El calipso es considerado la mejor parte del carnaval que se celebra todos los años en la isla, ya que busca exponer problemas sociales, amorosos y de otra índole siempre inclinándose hacia la sátira y la burla. Las letras en conjunto con los excesos que se encuentran durante la temporada del carnaval pueden crear una experiencia de éxtasis y liberación en los participantes, la cual promete abundancia, redención y todas las cosas de las que carecían los esclavos y trabajadores en aquella época.

Aunque el carnaval no influencia las letras del calipso, se podría decir que es en este tiempo donde los compositores y músicos se lucían, bajo la premisa de que el carnaval era para disfrute de todos, se lanzaban los temas más pegajosos, llenos de bromas y comentarios que, aunque rayaban en lo ridículo, entregaban un mensaje mucho más profundo una vez analizado.

En la década de 1930, los concursos entre tiendas de campaña se convirtieron en una parte estándar del Carnaval. Para el año de 1939, *Growling Tiger* fue coronado como el primer monarca del calipso de Trinidad por su canción "La situación laboral en Trinidad".

## **2.4 LAS CARPAS**

Estas tiendas servían la función de salas de cines o centros comunitarios, en las cuales los *calypsonians* se presentaban durante la temporada del carnaval. Aun en la actualidad, a estos lugares se les llaman carpas, pues los intérpretes del género suelen cantar en escenarios que están literalmente cubiertos por toldas.

La primera en su especie fue organizada por un *calypsonian*, cuyo sobrenombre era Ferrocarril Douglas. Con el paso del tiempo, también se utilizaron edificios y otros espacios vacíos que estaban debidamente dispuestos, pero el nombre jamás fue cambiado. Ambos espacios, sin embargo, eran propiedad exclusiva de la clase baja y de los afro-criollos. Los *calypsonians* eran considerados potencialmente peligrosos por las élites y los funcionarios del gobierno, ya que los mismos tenían un gran número de seguidores y podían influir en la opinión pública con sus canciones.

## CAPITULO III

### CALIPSO EN PANAMÁ

#### 3.1 LLEGADA DE LOS AFROANTILLANOS AL ISTMO

En 1876, por deseos de la Sociedad Geográfica de París, se organiza un comité que promovería la cooperación internacional. La misma tendría como finalidad realizar estudios para la recopilación de información geográfica de América Central. Sin embargo, existía una finalidad más allá de la planteada, pues los franceses buscaban construir un canal interoceánico que permitiera el recorte de la ruta que se utilizaba en el momento.

Después de varias exploraciones en diversos puntos del Istmo, tales como Bocas del Toro y San Blas, se decide en 1877 que el punto más viable para la construcción de la vía interoceánica sería la ruta desde Bahía Limón hasta la Ciudad de Panamá. Posteriormente de tener un plan consolidado para Panamá, Lucien Wyse, viaja a Bogotá dónde a nombre de la fundación, negocia un tratado con el gobierno colombiano.

En enero de 1878, el Convenio Salgar-Wyse les otorga a los franceses un derecho único para construir un canal y para operarlo por un periodo de noventa y nueve años al momento de finalizarse la obra. Finalmente, se comienza la obra en 1881, sin embargo, debido a las numerosas muertes por la fiebre amarilla, se decide traer trabajadores antillanos al Istmo.

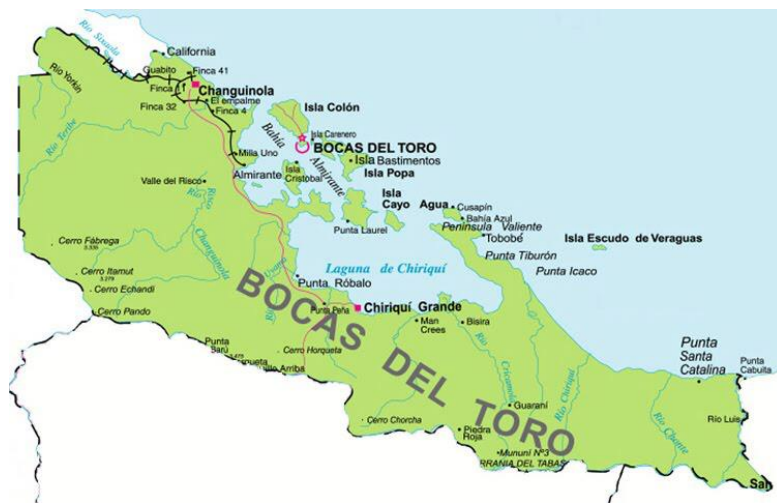
Con la llegada de los afroantillanos, se crea una coexistencia de dos grupos afrodescendientes en el país. Con su arribo se altera para siempre la estructura de la sociedad panameña, especialmente por tratarse de un país de habla española que se negaba a reconocer la presencia de raíces africanas, sus tradiciones, su religión y formas artísticas de expresión.



**En ese tiempo los afroantillanos, no vinieron como esclavos, como muchos piensan. Sino que vinieron personas preparadas, con estudio, que aplicaron (a la construcción) bajo la premisa de que iban a trabajar, a ejercer una profesión. Cuando llegaron aquí se encontraron con que iban a ser obreros... Mano de obra.” Dowman (2021).**

Ésta también era la época de la *United Fruit Company*, la cual atrajo migrantes, entre ellos angloparlantes y francoparlantes. Los mismos venían a Panamá en busca de mejores oportunidades de trabajo y se encontraban con situaciones de clasismo y gran desigualdad. Sin embargo, el fracaso del proyecto francés dejó una cifra aproximada de catorce mil desempleados. Alrededor del 73.8% de los trabajadores antillanos regresaron a sus islas. Sin embargo, quienes se quedaron encontraron un hogar en la provincia de Bocas del Toro y trabajo en la *Panama Fruit Company*, establecida en esta región.

*Ilustración 3*



**Mapa de Provincia de Bocas Del Toro**

Fuente: <https://www.gifex.com/fullsize/2009-09-17-5422/Mapa de Bocas del Toro.html>

### 3.2 EL CALIPSO EN PANAMÁ

Las fuentes originales del lenguaje *calypsonian* vienen de la tradición del trovador, del *griot* de África. Contar historias a través de la música, adoptando esta tradición de la Europa medieval, era la forma tradicional utilizada en las Antillas. Esta costumbre se divulgó, mediante las migraciones, por todo el Caribe. La fuerza del calipso como agente de cambio social, político y cultural se hizo sentir a lo largo del continente.

No sería hasta finales de los años 1950s e inicio de los 1960s que el calipso se convertiría en un género musical favorito entre las masas que albergaba Panamá. La música afro-caribeña, llena de diversos ritmos y melodías, que evocan sentimientos variados se hizo popular en nuestro país, principalmente en los sectores urbanos. Dado que el calipso suele incluir comentarios sociales, muchas veces mezclados con una sátira humorística sobre los acontecimientos actuales, se convirtió en la voz natural de la conciencia social.

El género calipso es importante porque es fruto de la globalización, viajando desde África Occidental hasta las Antillas para luego arribar en Panamá, donde contribuyó a la música de los carnavales. Posteriormente este derroche de bebidas, comidas y música convirtió al carnaval en la fiesta más importante del país.

Además, el calipso se alimentó de otros géneros musicales contemporáneos, tales como el bolero, la salsa, la guaracha, la cumbia y el típico, lo cual ayudó a que el género adquiriera un estilo propio, convirtiéndolo en una expresión completamente panameña.

Los *calypsonian*, como les decían a los cantautores de este género, improvisaban en los patios de casas o en las esquinas y narraban sucesos cotidianos del barrio, utilizando

el doble sentido con su inglés de acento antillano. Los *calypsonian* se convirtieron en los homólogos de los *griots* y *chantuelles*. Según comentó Idania Dowman, en la entrevista concedida para este trabajo: “Todo esto pasaba luego de la lotería.”

### **3.3 CALYPSONIANS: INGENIOSOS CANTAUTORES**

En Panamá han existido muchos intérpretes que recorrieron la ola de la "fiebre del calipso" tales como Lord Kon Tiki, Sir Jablonsky, Lord Panama, Lord Cobra, Black Majesty, entre muchos otros. Los calypsonians, eran solicitados para presentaciones en los principales centros nocturnos, además de presentarse continuamente en establecimientos como parrilladas, bares y clubes privados.

#### **3.3.1 LORD COBRA**

Wilfred Methusiel Berry Gonin, mejor conocido como Lord Cobra, nace en Patois Town, Bocas del Toro, el 17 de octubre de 1926 y fallece el 28 de abril de 2000 en Cativa, Colón. Fue uno de los *calypsonians* más reconocidos, no sólo de Panamá sino de todo el Caribe, destacándose como trovador y como compositor.

A la edad de 16 años inició su carrera artística cuando, en compañía de sus amigos, comienza a improvisar y a componer canciones que con el tiempo se convirtieron en legendarias en todo Panamá, Centroamérica, el caribe y el mundo entero. Desde muy joven estuvo rodeado de músicos que se apodaban “Los Hijos de Antillanos” grupo musical que buscó el desarrollo del calipso panameño.

Como cantautor fue tan popular que sus calipsos fueron reconocidos por su irresistible ritmoailable y sus letras basadas en la verdad. Haciendo referencia a una de sus canciones, Baptism, la cual habla sobre los bautizos del jueves santo, el autor comenta en el documental calipso:

**Yo soy realista, yo creo en la verdad; si yo no puedo hacer una canción que es realidad, yo no lo hago.” GECU Panamá (28 de enero de 2019) Calipso.**

Berry fue un gran exponente del género y dio a menudo su característico toque de humor a las letras, convirtiéndolas en la parte fundamental de nuestra cultura del calipso enteramente panameño. Sus canciones más destacadas fueron “Combination” y “Baptism”. Para muchos, Lord Cobra fue quien hizo famoso el calipso e inspiró a otros músicos a iniciar en el género.

*Ilustración 4*



**Lord Cobra**

**Fuente:** <https://www.elistmopty.com/2018/11/wilfred-methusiel-berry-gonin-lord-cobra.html>

### **3.3.2 LORD PANAMA**

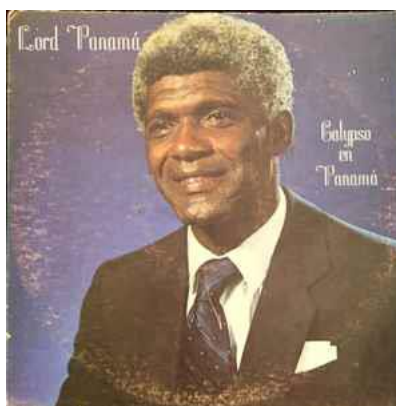
George Allen mejor conocido como Lord Panama, nace en Colón en el año 1928. Entre sus éxitos están: “Fire Down Below”, “Hot dog man”, “Calypso en Panama”, éste último rinde homenaje a los negros de las Antillas.

**“...llegaron a territorio panameño no solo para la construcción del canal, sino también, para ser parte del entorno”, explica García Hudson (2021).**

La letra de calipso en Panamá explica que: Los antillanos llegaron al Istmo a construir un Canal y al calipso lo hicieron muy popular durante sus fiestas o en Carnaval. Aquí sus hijos nacieron y muchos se quedaron, panameños de nacimiento igual que el calipso. Allen fue acreedor de la Orden Vasco Núñez de Balboa. Grabó bajo su propio sello discográfico Panix.

Allen fue el primer panameño en recibir el *Caribbean Sunshine Award* en octubre del 2007. *The Sunshine Program* fundado por Gilman T. Fígaro en 1989, se centra en reconocer el talento de los caribeños en distintas áreas tales como educación, humanidad, tecnología, artes, entre otras y por su desempeño en las Artes Musicales.

#### ***Ilustración 5***



**Lord Panama**

**Fuente:** <https://www.discogs.com/es/release/9693568-Lord-Panama-Calypso-En-Panam%C3%A1/image/SW1hZ2U6MjY2NzA4MjQ=>

### **3.3.3 RINGING BELL**

Manuel Barnes, mejor conocido como Ringing Bell, nace en Colón en 1930. El mismo era admirado por la sinceridad con que componía sus letras y el ímpetu que mostraba con su actitud cotidiana la cual se traducía a la forma que escribía sus letras concentradas en los temas sociales y políticos.

Ringin Bell es también una perfecta mezcla entre la herencia afroantillana y latinoamericana: su mamá, de herencia española y su papá, jamaicano. Uno de sus éxitos musicales fue “PANAMA NO ERA ASI” la cual habla de las situaciones que acontecían en el país en ese momento.

*Ilustración 6*



**Ringin Bell**

**Fuente:** <https://www.laestrella.com.pa/cafe-estrella/cultura/161113/caribe-istmeno-trovador>

### **3.3.4 SAMUEL ARCHER**

Nació en la costa caribeña de Bocas del Toro y deleitó al público con melodías tropicales y *soul* caribeño desde el año 1967, época dorada para estos géneros musicales. Fallece el 3 de noviembre de 2016.

Archer hizo popular el tema “Mujer”, al ritmo suave, pero además resaltó con el “hot socca”. Fue vocalista de combos como Los Beachers y de la orquesta de Toby Muñoz. Hasta el 2015 estuvo al frente de su grupo *The Caribbean Sweet Band*.

### **3.3.5 LOS HERMANOS DUNCAN**

De la provincia de Colón, estos hermanos y su combo fueron reconocidos durante la edad de oro de los combos nacionales. Alejandro Duncan, quien junto a dos hermanos conformaron a inicios de los años 70 el conjunto, aportaron a la música popular panameña el

sabor caribeño. Famosos por interpretar temas como: “No colé”, “Amor verdadero” y “Aquaquinda”.

### **3.3.6 IDANIA DOWMAN**

También conocida como "La dama del jazz", Dowman, nace del reconocido calypsonian Lord Byron (Byron Dowman) y Erenia Méndez de Dowman, de los cuales aprendió música desde temprana edad. Ha representado a Panamá en festivales y eventos especiales en Barbados, Trinidad y Tobago, Colombia, Perú, Costa Rica, Estados Unidos, entre otros.

Dowman, quien sigue los pasos de su padre, empezó a cantar desde los ocho años cuando iba a la iglesia San Vicente de Paúl en la ciudad capital con sus padres. La cantante, en relación a esto, comenta que:

**“En una ocasión me escucharon cantando *“Jesus Loves Me”* y allí fui seleccionada para pertenecer al coro.” Dowman (2021)**

*Ilustración 7*



**Idania Dowman**

**Fuente:** <https://www.idaniadowman.com/>

Dowman, ha compartido escenario con grandes figuras de la música nacional, tales como Paulet Thomas, Vitín Paz, Leslie George, Los Beachers, la K-Chamba y Danilo Pérez.

A nivel internacional ha compartido escenario con Wichy Camacho, Pedro Brull (Puerto Rico), Gillo (Trinidad y Tobago) y otros.

Aparte de esto, ha recibido reconocimientos por parte de la Universidad de Panamá durante los años de 2012 y 2014 en el marco de la celebración de la etnia negra, así como por su trayectoria artística, musical y su contribución cultural para con el país en géneros musicales como el calipso y el jazz.

### **3.3.7 YOMIRA JOHN**

Yomira Jhon fue criada en medio de la riqueza musical que ofrecía el Istmo panameño. Desde muy temprana edad desarrolla su talento y su voz, participando en el coro de su Iglesia, así como diferentes actividades artísticas y musicales desarrolladas por el centro de estudios que atendía.

*Ilustración 8*



**Yomira John**

**Fuente:** <http://papjazzhaiti.org/2015/11/12/yomira-john/>

Desde pequeña se involucró en la música, llegando a ser acreedora del premio Silvia de Grace. Además, participó en el coro del Conservatorio Nacional de Panamá y en el Coro Polifónico Música Viva. Esto impulsó su carrera musical hasta que llegó al extranjero.

Su carrera la llevó a cantar coros para Luis Miguel, Ricky Martin y Danny Rivera. Después de trece años de lidiar con grandes escenarios, artistas reconocidos en sus ramas y



el clamor de las masas, logra grabar su primer disco “De Ida y Vuelta,” cuyo contenido se revuelve alrededor de los estilos musicales panameños, muchos de ellos derivados del calipso.

### **3.3.8 VIOLETA GREEN**

De nombre Isabel Green Harris, “Violeta” y también “La Diva” como la describen algunos, nació en la Ciudad de Panamá el 15 de junio de 1931, a pesar de que muchos creen que es colonense por su asociación con músicos de dicha provincia. Desde muy pequeña demostró su interés por el canto y fue influenciada por los dotes artísticos de su familia: Su madre tocaba el piano, su padre era clarinetista y saxofonista, y su hermano, baterista.

Su vida transcurrió entre las dos ciudades musicales más prominentes del país durante dicha época, Panamá y Colón. Desde los 17 años hizo su entrada al ámbito musical, Green cultivó varios géneros, como el bolero, la guaracha, el bossa nova, la balada y el calipso. Green marcó la historia del jazz en Panamá y fue una de las figuras importantes que mezcló el jazz y el calipso.

#### *Ilustración 9*



**Violeta Green**

**Fuente:** <https://www.youtube.com/watch?v=xAc0ZPAXso0>

### 3.4 PERÍODO DISCOGRÁFICO

El período discográfico que atravesó el calipso en Panamá es de suma importancia para conocer los orígenes y la evolución del mismo. El calipso practicado en nuestro Istmo, es sin duda diferente al practicado en las Antillas y otros lugares del mundo, pues ha sido influenciado por diversos estilos musicales practicados en Panamá.

Es mediante la recopilación y grabación del calipso en Panamá que el mundo es capaz de conocer un nuevo género, marcando un antes y un después en la cultura calypsonian. Llevar la música afro-panameña al extranjero hizo que la misma adquiriera más riqueza musical a manos de nuevos compositores y productores, la mayoría establecidos en Nueva York y otras partes de Estados Unidos.

Los primeros registros de grabaciones del calipso aparecen en la década de 1950, durante el siglo veinte en la República de Panamá. Estos les pertenecen a *calypsonians* bocatoreños y colonenses, los cuales lograron grabar con casas disqueras nacionales e internacionales.

Aunque el calipso ya era existente en el Istmo en esa época, lo cierto es que no era conocido a nivel internacional, como lo fueron otras ramas musicales que descienden directamente de los africanos establecidos en el continente, tal como lo fue el jazz y el blues. Con respecto a esto, Mario García Hudson sostiene:

**“...El calipso en términos de grabación en Panamá, es un género tardío, puesto que los primeros registros se asoman en la década de los cincuenta del siglo pasado.” (Hudson, Conversatorio sobre la Historia del Calipso, 2020)**

### 3.4.1 PARAGON

Es el primer sello discográfico de empresa extranjera que graba un disco sobre el calipso panameño y lo difunde a nivel internacional. Entre los años de 1951 y 1952, este sello discográfico grabó la canción “*Calypso Bull Fighter*” interpretada por The Black Czar y la misma pasa a ser difundida a nivel internacional, causando sensación por su cualidad única de poseer letra en dos idiomas. Más tarde, el mismo cantautor lanzaría un nuevo tema, titulado “Rookombey” con esta disquera.

*Ilustración 10*



**Disco de Sello discográfico Paragon**

Fuente: <https://www.konpa.info/item/103463>

### 3.4.2 PANA MÚSICA

La casa disquera Pana Música graba “*Don't Worry Orchestra*” de Lord Cobra entre los años 1952 y 1953. En el mismo, el intérprete se desenvuelve entre tres idiomas: inglés, creole y español. Este tema pone a Lord Cobra como uno de los primeros en dar el paso para grabar el género del calipso.

*Ilustración 11*



**Disco de sello discográfico Pana Música**

Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=-ENFOazg2QE>

### **3.4.3 PANIX**

Sello discográfico creado por el calypsonian colonense Lord Panama. Bajo el mismo se grabaron alrededor de 12 discos. Entre estos se encuentra “*Melda Concolón*”, tema en el cual los músicos juegan con los elementos rítmicos propios del calipso; además del tema “*Laguna Campeón*,” grabada entre los años 1964 y 1965.

*Ilustración 12*



**Disco de Sello Discográfico Panix**

Fuente: <https://www.picuki.com/tag/lordpanama>

### **3.4.4 GRECHA LABELS**

Las siglas de la casa disquera significan Grabaciones Eléctricas Chacón. La misma se ha caracterizado por grabar, más que nada, músicos panameños que incursionan en diferentes

estilos musicales. Esto fue un factor importante para el éxito de la disquera, la cual grabó de todo tipo de música, hasta boleros.

**“El sello discográfico Grecha fue uno de los que vendió más discos. Bajo esta casa de grabación se encuentra el tema “Mon Cherie,” de Black Majesty, el cual logró vender cuarenta y cinco mil copias durante el año de 1950.” (Hudson, Conversatorio sobre la Historia del Calipso, 2020)**

Entre otros títulos grabados bajo esta disquera se encuentra “*The Last Day Of Carnival,*” del intérprete mencionado anteriormente, Black Majesty, junto a la agrupación *The Mighty Bamboo Band*.

*Ilustración 13*



### **Disco de Sello Discográfico Grecha**

**Fuente:** <https://www.discogs.com/es/release/13103688-Black-Majesty-And-The-Mighty-Bamboo-Band-Mon-Cherie-The-Pony>

El tema “*Flinting*” grabado por *Two-Gun Smoky*, quién tuvo una temporada artística en Hawái, junto a Víctor Boa y su Combo, también fue grabado por esta disquera y aunque los datos de este artista durante los primeros años son pocos. Mario García Hudson sostiene que Grecha fue:

**“Uno de los sellos discográficos donde es más difícil de encontrar los registros de intérpretes del calipso.” (Hudson, Discografía del Calipso en Panama, 2020)**

### 3.4.5 TROPELCO LABELS

Fue el encargado de grabar a Lord Cobra y *His Sugar Tone Band*. Esta fue, probablemente, la agrupación más antigua que pisara dicha casa disquera. El primer disco con este sello se distribuyó a nivel nacional en discos de vinil de siete pulgadas, de cuarenta y cinco revoluciones por minuto. Por el lado A se encontraba “*Big Nose Harold*,” y por el lado B “*Chatter Box Sparrow*,” ambos de Lord Cobra.

Aparte de estos, la disquera logró captar tres discos más con el calypsonian y su grupo, titulados y distribuidos de la siguiente forma: de vinil de siete pulgadas, lado A “*Luxurious Susana*,” y lado B “*Combination*.” Vinil de siete pulgadas, lado A “*Gibson Calypso*,” y lado B “*Foll Them*.” Vinil de siete pulgadas, lado A “*Imitation*,” y lado B “*Partido Calypsonian*.”

Cabe mencionar que la casa disquera tiene discos grabados pertenecientes a calypsonians reconocidos a nivel internacional. Tal es el caso de Sir Jablonsky con su tema “*Judas and Barrabas*” y Lord Panamá con el título “*Hot Dog Man*.”

*Ilustración 14*



**Disco de sello discográfico Tropelco**

Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=3-ZOXQzxS4k>

### 3.4.6 SALLY RUTH

Los calypsonians del siglo pasado también fueron acogidos por esta disquera. Sally Ruth permite la introducción de los combos nacionales en el calipso. Esto se establece entre los años de mil novecientos sesenta y cinco, y mil novecientos sesenta y seis. “The Day I Die,” compuesta e interpretada por el calypsonian Black Majesty, es una de las grabaciones que mezcla el calipso con el soul, creando un sonido único.

*Ilustración 15*



### **Disco de sello discográfico Sally Ruth**

**Fuente:** <https://www.youtube.com/watch?v=MVpqAVjcato>

### 3.4.7 ARTELEC

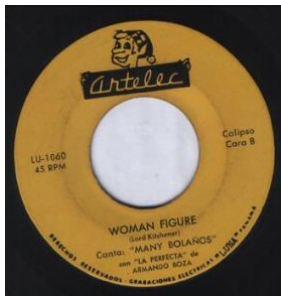
Casa de grabación en la cual Manny Bolaños registró en modalidad de Orquesta la canción “Combination,” y llevada a la fama por Lord Cobra. Es de suma importancia mencionar que Manny fue el único panameño de piel negra en grabar con el Sello Columbia. Durante este evento fue acompañado por la Orquesta de Armando Boza.

Además de esto, la disquera también acogió bajo su manto a Lord Byron. Esta disquera también fue la primera en grabar una pieza de calipso en modalidad de orquesta con la voz y la letra del tema pertenecientes a Lord Byron.

Es importante mencionar que estos no fueron los únicos sellos discográficos que tienen registro del calipso en Panamá, también está: Padisco uno de los sellos discográficos

de Panamá una vez iniciada la industria. Loyola: que en su época tenía el mejor sonido en cuanto a Grabación y Tamayo que contiene grabaciones de Lord Cobra con Los Beachers.

*Ilustración 16*



**Disco de sello discográfico Artelec**

**Fuente:** <https://www.discogs.com/release/3625068-La-Perfecta-De-Armando-Boza-Woman-Figure-Simplemente-Una-Ilusion>

### **3.5 AGRUPACIONES DENTRO DEL CALIPSO**

#### **3.5.1 AGRUPACIONES PEQUEÑAS**

Estas fueron las que presenciaron el nacimiento del calipso panameño, así como la evolución del mismo hacia un género más desarrollado. Usualmente compuestas de pocos músicos, el número de integrantes podía variar entre dos a cinco. Se utilizaban los instrumentos más esenciales para la interpretación de la música: cantante, banjo y percusión. Ser músicos empíricos no detuvo su deseo por conservar la música con la que crecieron, sino que fueron estos deseos los que impulsaron al género a salir de las sombras.

Un ejemplo muy claro de agrupaciones pequeñas de calipso es el grupo formado por tres hermanos colonenses llamado “Los Hermanos Duncan,” el cual contaba con una percusión sencilla, una guitarra y un bajo. Esta agrupación se escuchó a menudo en muchos toldos levantados a lo largo del país para celebrar la fiesta del carnaval.



### 3.5.2 AGRUPACIONES ORQUESTALES

A medida que el género comenzó a tomar fuerza entre la población del Istmo, el mismo comenzó a adoptar nuevos instrumentos. Una de las agrupaciones destacadas en el calipso es la Orquesta “La Nueva Alegría”. Como sostiene Idania Dowman:

**“La misma (refiriéndose a la Orquesta La Nueva Alegría) estaba conformada por instrumentos muy básicos, como el ukelele, el banjo, el bajo de balde y un tambor.” Dowman (2022)**

Después de aquí se le unen otros instrumentos.

**“Al Calipso se le comenzaron a unir otros instrumentos como el saxofón, clarinete, trompeta, flauta...” Dowman (2022)**

A medida que ganaba público, atraían cada vez más la atención de diferentes disqueras y músicos de diferentes géneros reconocidos a nivel internacional, así como el interés de directores de orquestas. Esto pone al género en los grandes salones de entretenimiento de la época.

### 3.5.3 COMBOS NACIONALES

Al movimiento musical que nace en “La Costa de Oro,” como se le llamaba en ese entonces a la Ciudad de Colón, se le conoce como Combos Nacionales. El mismo creó un convivio de música tropical entre las Provincias de Colón y Panamá, en los años de 1960 hasta 1985.

En su momento, se buscó fusionar el género del calipso con los demás que se encontraban en su apogeo en la época, tales como el blues, el jazz, el soul y la salsa, así como la música típica panameña y el sin fin de ritmos establecidos en el Caribe.

Aunado a ello, la influencia del Latín Jazz, el boogalo, así como la influencia de la música panameña creada por Dorindo Cárdenas y Tobby Muñoz, fue lo que le otorgó a los Combos Nacionales un sonido único. Esta combinación de distintos estilos músicas crea un ritmo que invita a los oyentes y espectadores a bailar.

Prueba de esto es el álbum “Calypso en Panamá,” escrita e interpretada por Lord Panamá y grabada con CBS Récords, en la cual se escucha claramente la influencia de la salsa, la música típica panameña y el merengue. La combinación de entre estos tres géneros se puede hallar en los títulos: “Calipso en Panamá” y “Calipso Merengue,” como se llegó a llamar.

### **3.6 TEMÁTICAS**

El calipso, al igual que muchos de los otros géneros que se han desarrollado con el pasar de los años, cuenta con varias temáticas. Cada una de las mismas busca abordar un tema diferente, preservando el elemento más importante de los versos: la jocosidad. Existen cinco estilos de temáticas sobre los que se explaya el género. Los mismos son: espiritual, amoroso, social, política e histórica. Cada uno de los mencionados, han sido explotados en un repertorio amplio que muestran el ingenio de los calypsonians.

Es necesario analizar el significado de las letras de los temas más destacados para obtener un punto de vista acertado acerca de las visiones, pensamientos e ideales que buscaban transmitir los autores de dichos temas. Para esto es necesario hacer un análisis de la realidad social, económica y política del país, así como las experiencias personales de los escritores y sus virtudes propias.

### 3.6.1 ESPIRITUAL

La espiritualidad dentro del calipso, sin duda obedece a una amplia tradición que vino con los afroantillanos, mientras que otras pertenecen a las doctrinas que instituyeron los españoles en suelo panameño. En la letra de la canción “Baptism” de Lord Cobra, se pueden observar estos rasgos relacionados con la temática espiritual.

Letra fue inspirada en la celebración llevada a cabo durante un Jueves Santo, en la cual Lord Cobra fue un espectador. Este ritual fue llevado a cabo por los feligreses de la iglesia conocida como *jumpy jumpy*, aunque se denominan Iglesias Espirituales.

**“...Danzan frenéticamente al compás de cánticos religiosos, mal llamados por ignorancia ‘jumpy jumpy’, son aclarados por el obispo Alejandro Headley.” (Garcia, 1999)**

*Get ready everybody, get ready*

*Get ready for the baptism.*

*Get ready everybody, get ready*

*Get ready for the baptism.*

Las primeras líneas de la canción llevan a una escena muy familiar y conocida por la mayoría de los habitantes de nuestro país. Si bien es cierto que no todos los panameños profesan la fé católica, lo cierto es que la gran mayoría se profesa cristiano, es decir, seguidores de lo enseñado por Cristo. En dichas religiones, el bautismo es uno de los momentos más importantes durante la vida. Se dice que éste acerca al ser humano a Dios y borra el pecado original:

**“Pedro les contestó: «Arrepiéntanse, y que cada uno de ustedes se haga bautizar en el Nombre de Jesús, el Mesías, para que sus pecados sean perdonados. Entonces recibirán el don del Espíritu Santo»” (He 2, 38 Biblia Latinoamericana).**

En las siguientes líneas, el compositor expresa quién es la figura principal en la canción, es decir quien será bautizado. El personaje céntrico, a su vez, parece estar acompañado por algún miembro del coro. Luego, se describe la forma en que se realiza el rito religioso, en el cual se lleva al prospecto hacia una pileta con agua. Después de esto, procede el sacerdote a mojar la cabeza de la persona con el líquido bendito.

Es común, incluso durante la ceremonia actual, que el bautizado utilice ropa blanca, los cuales simbolizan la pureza. Sin embargo, estas ropas blancas hacen referencia a la forma de vestir que se utilizaba entre los feligreses del *jumpy jumpy*.

**“Los mitos y las erróneas creencias que se tenían de las iglesias, cuyos feligreses eran en su gran mayoría ciudadanos de descendencia antillana, que, ataviados con trajes blancos y turbantes, danzaban frenéticamente...” (Garcia, 1999).**

*Me and the melody man  
Lord, we went to a baptism  
They ducked me first in the water  
I donned me robe and shout Hallelujah  
Lord, I done and shout the band  
“One and all, come and join me in this song”*

Las líneas consecutivas hablan de un grupo coral o quizá de las personas reunidas en ese lugar. En cuanto a esto, se hace mención al lugar donde se bautizó el Mesías:

**“Y junto con confesar sus pecados, se hacían bautizar por Juan en el río Jordán.” (Mt 3:6).**

Esto lo combina Lord Cobra con las sensaciones del frío que siente en su cuerpo después de haber sido mojado con agua, probablemente a una hora muy temprana, ya que los ritos suelen tomar partida durante las mañanas.

A simple vista pareciera estar hablando de algo que es completamente normal en la ceremonia. No obstante, asegura que a pesar de la incomodidad por la que atraviesa su cuerpo, su alma se encuentra en estado completamente opuesto. Lo cual muestra un punto de vista poco común al hablar de un bautismo. Y es que, entre los feligreses que atendieron la celebración, era lo habitual:

**“Para el guía de esta grey, la demostración de la fe tiene que ser fuerte y por eso se llega a experimentar una especie de éxtasis inmenso, un gozo indescriptible que se inicia muy adentro y se manifiesta con distintas manifestaciones. Algunos gritan, otros lloran o imploran, pero siempre en el marco de una gran alabanza al Señor.” (García, 1999)**

*And we shouting*

*Group: Jordan river*

*Lead: Jordan River*

*Group: So chilly and cold*

*Lead: So chilly and cold*

*Group: It chills my body*

*Lead: Oh Lord!*

*Group & Lead: But not my soul*

La segunda estrofa hace alusión a la duración del acto en sí. Las celebraciones religiosas duran entre cuarenta y sesenta minutos. Sin embargo, es usual que durante momentos especiales el tiempo de duración cambie. Durante el rito descrito en esta canción,

la celebración dura entre cincuenta y ochenta minutos, pero las mismas pueden ser extendidas a una duración de ciento veinte minutos.

Luego, introduce a una nueva figura en la canción, llamada Mary Ann, quien también se bautizó ese día. Las líneas dedicadas a este personaje sugieren que Mary Ann lideraba una vida bastante profana. Sin embargo, después de haber sido bautizada y haber considerado un nuevo estilo de vida, se proclama como una mujer nueva.

*They prolong the baptism  
The preacher with the good book in his hand  
And when he baptizes Mary Ann  
She said "Yeah Lord, I am a pure woman"  
She was an expletive  
I cannot believe she's converted*

Según la doctrina, el bautismo es el acto mediante el cual se borran todos los pecados personales, lo cual representa una especie de renacimiento. El sentimiento es expresado en la siguiente estrofa de esta forma:

*Then she shouted  
Group & Lead: Born, born, born, born  
You must be born again  
Lead: Lord  
Group & lead:  
You must be born again  
Born, born, born, born  
You must be born again*

Después de esto, se hace énfasis en el pasaje bíblico:

**“Yo te aseguro que quien no nazca de agua y del Espíritu no puede entrar en el Reino de Dios.” (Jn 3, 5).**

Y luego, menciona lo escrito por el apóstol Pedro:

**“Él mismo, en su cuerpo, llevó al madero nuestros pecados, para que muramos al pecado y vivamos para la justicia. Por sus heridas ustedes han sido sanados.” (1a Pr 2:24).**

Desglosando la escritura de Pedro, podemos entender mejor lo que el calypsonian intenta expresar, y la unidad de su letra con las enseñanzas religiosas.

*Born of the water, the spirit, and the blood*

*You must be born again.*

*Born of the water, the spirit, and the blood*

*You must be born again.*

Luego, se explica claramente las resoluciones de quienes fueron bautizados. El bautizo para las personas adultas es muy diferente de aquel que se le practica a los recién nacidos o a los niños, pues los adultos gozan de la facultad de elección y discernimiento. Es decir, que los adultos se bautizan por elección y voluntad propia, teniendo presente que desean cambiar.

*The things I used to do*

*I do them no more.*

*The things I used to say*

*I say them no more.*

*The things I used to do*

*I do them no more.*

*It's a great day since I was born.*

Las últimas líneas las dedica a expresar su gratitud por lo sucedido aquella mañana. Como es tradición, se entona un canto de salida para despedir a la comunidad. Se utiliza la palabra *Hallelujah* para expresar adoración hacia Dios. Sin embargo, la misma denota gran alegría.

*We are coming to an ending*

*Yes, Lord, what a glorious morning.*

*Now that we sing, everybody's going to sing Amen*

*And we shouting*

*Amen*

*Hallelujah!*

### **3.6.2 AMOROSO**

Compuesta por Lord Cobra y acompañado por los Hermanos Duncan de Colón, el tema “Love Letters.” En ésta, Lord Cobra pone en tinta sus sentimientos más intensos. La misma parece ser una combinación entre calipso y bolero. La letra ofrece una temática íntima que se complementa con el ritmo, convirtiéndola en una gema musical.

En la primera estrofa se habla acerca de las cosas que le prometió a quien fuera el recipiente de su amor y acerca de cómo en el momento están separados, probablemente hubiese sido algo más que la distancia, pues en los años '60s el estatus social todavía era motivo de impedimento cuando de forjar relaciones se trataba.

En estas líneas también le hace saber el espacio que ocupa en su corazón, comparándola con una reina abeja en medio de una colmena. Las abejas reinas juegan un



papel importante para que una colmena sea saludable, siendo la encargada de hasta 60,000 abejas. Además, la abeja reina es única y no pueden existir más de una a la vez.

*Someday sweetheart I will come to you  
And do the things I promised to do  
Make you a queen in my happy home  
Just like a bee in a honey comb  
I will be with you as long as I live  
And make you happy with the things I give*

Luego procede a describir el contenido de las cartas enviadas. Es seguro especular que las mismas constataban el sentir del escritor. Según lo que escribe el compositor, es de conocimiento del recipiente de su amor, sus intenciones para con ella. Y vuelve a reafirmar la distancia que existe entre ambos.

*For I love you more than you'll ever know  
In most of my letters I have told you so  
What a blessed day when we meet again  
Life for us will not have no end  
For I love you more than you'll ever know  
In most of my letters I have told you so*

La siguiente estrofa parece hablar del pasado o de algún posible rechazo. Luego introduce el nombre de la persona que inspira sus cartas y como ella se ha ido. También describe lo que puede considerarse como depresión, una de las cosas más comunes después de ser rechazado o haber sufrido una ruptura romántica, a la vez que pide una segunda oportunidad.

*My lips are cold and my heart stand still*

*Still for all my sweet Aileen went away  
I can't sleep nights tell me what to do  
Life seems so impossible without you  
Honey please do give me just one more chance  
You know as of kissed the gay thing romance*

En la última estrofa parece concretar la idea de que Aileen sí lo ha rechazado. Sin embargo, sigue afirmando que ella es el amor de su vida, incluso si no existe forma de que ambos puedan unir sus vidas en matrimonio, pues 'el vera' hace alusión a un anillo de bodas. Mientras que las últimas líneas siguen prometiendo un amor para toda la vida, un amor que no importa si llegan a estar junto o no, ella siempre será el amor de su vida.

*My darling whether you are far or near  
You are the queen in my love affair  
If it can't be sweet 'el vera'  
Believe me there will be never no other  
My darling when you are not around  
your sweet love it has me spell bound*

### **3.6.3 SOCIAL**

La experiencia que ofrece el calipso en cuanto a la temática social no difiere mucho de la forma en la cual se practicaba en Trinidad y Tobago, donde los esclavos utilizaban sus melodías tradicionales como forma de mantener su integridad mental, escuchaban al *griot*, quien se encargaba de contar lo que sucedía en la comunidad y burlarse de quien tuviera el control de los esclavos.

Son varias las canciones construidas alrededor de los fenómenos sociales del Istmo. Con la finalidad de llevar el mensaje a las clases sociales más pobres y hacer que la voz se

corriera al son de jocosas letras y pegajosos ritmos, los calypsonians panameños hacían observaciones y comentarios sociales acerca de la realidad del país. Esto tiene relación muy estrecha con el *griot*, quien se perfila como comentarista, sátiro y celebrador en la historia tribal; papel que luego adoptaron los Calypsonian.

Los temas de corte social utilizan líneas sencillas, fáciles de entender, pero que comentan la realidad social de una época en específica. Esto no excluye que las letras puedan encajar en una época ajena a la que se escribieron las mismas, si se toma en cuenta que existe un ciclo social para cada país. Sin embargo, tener el contexto histórico correcto cambia el impacto y el mensaje de la misma.

Prueba de esto es la canción *The Crooked Salesman*, la cual tiene como idea central entender el trabajo del vendedor ambulante, quien realiza sus labores dentro de la Zona del Canal. La letra de esta canción lleva el tono jocosos del calipso; y describe el actuar del común de la gente, la desesperación con la cual el mercader intenta vender los artículos que lleva consigo para llevar el sustento a su hogar y el actuar de la policía Zoneita para con una persona panameña de clase baja.

Además, también describe todo lo que el comerciante lleva consigo en una maleta, la cual puede ser considerada su puesto de trabajo. Esta canción describe el diario vivir de las personas de una época pasada, sin dejar de incluir a muchas otras, que aun en el presente, encuentran esperanza y sustento bajo el manto de la buhonería.

No obstante, caben resaltar ciertos elementos que son mencionados en el tema. El autor menciona una serie de objetos, los mismos sobre los cuales se escribió el tema y

variaban desde goma de mascar, un lipstick o un banjo, hasta un uniforme de los campos de concentración alemanes.

Lord Cobra escribe en las últimas líneas que después de abandonar la escena, el vendedor ambulante fue interrogado por un policía. El cambio de tipos de inglés, pues el comprador habla en lo que se conoce como en *inglés roto*, con pronunciación influenciada por el francés, junto con el cambio de rango vocal que se utiliza para describir las preguntas del policía, podrían indicar un hablante nativo estadounidense.

Estas líneas ofrecen luz acerca del lugar donde pudo haber acontecido tal encuentro. Según el Departamento de Justicia de los Estados Unidos de América, las leyes de la Nación establecen que:

**“Siempre que un miembro uniformado del servicio observe a un vendedor general que no tiene licencia u opera en violación de las siguientes leyes, tomará las medidas indicadas... Código G01-20-453 Código Administrativo Para el Vendedor General Sin Licencia: Vende bienes sin una licencia del departamento de Asuntos del Consumidor. Proceder de la siguiente forma: arresto del violador. Incautar y facturar mercancía...” Departamento de Justicia de los Estados Unidos de Norteamérica (1991).**

Al final, la canción explica que el vendedor ambulante fue llevado a la cárcel bajo el verso *“If I haven’t get myself remove from the scene, we both’ve been locked in jail.”*. Probablemente, los artículos que vendía fueron incautados. Esto se respalda con la frase *“The fellow was really sad.”* Según las leyes estadounidense, esto era lo que debía suceder si se toma en cuenta la cantidad de objetos, algunos de alto valor, que llevaba el comerciante consigo.

### 3.7 CONTROVERSIA

La controversia en el calipso es una especie de ‘batalla’ entre los calypsonianos participantes. Las mismas se conocen como “*Picong Duel*”, pues provienen de la tradición practicada en la antigüedad por aquellos que se dedicaban a la comedia.

**“El término picong también se refiere de manera más ancha a burlas e insultos, incluidas aquellas intercambiadas entre los calypsonians, ya sea que compartan el mismo escenario o no.”(Guilbault, *Governing Sound: The Cultural Politics of Trinidad*, 2004, pág. 25).**

Estas se desarrollan de manera verbal con líricas satíricas que van destinadas a generar irritación en el contrincante sin necesidad de usar palabras humillantes. De manera que para el desarrollo de las mismas se requiere un amplio vocabulario en la lengua sobre la cual se desarrollará la controversia, así como ingenio e intelecto.

**“Picong es un acto de habla de burlas o insultos prolongados, generalmente inteligente y humorístico, pero no obstante contundente.” (Dictionary English/Creole of Trinidad and Tobago, 2009)**

Una de las controversias que se preserva en el tiempo es la que se llevó a cabo entre Lord Cobra y Lord Kitty, ambos representantes del género en Panamá y la misma fue grabada por la disquera Sally Ruth.

*Ilustración 17*



**Disco de Casa Disquera Panix, registro de duelo de picongs**

Fuente: [https://www.youtube.com/watch?v=JREE\\_YzJTVQ](https://www.youtube.com/watch?v=JREE_YzJTVQ)

## CAPITULO IV

### ESTRUCTURA MUSICAL DEL CALIPSO Y LA INFLUENCIA DEL MENTO

#### 4.1 ESTRUCTURA DEL CALIPSO

Al igual que cualquier otro género musical el calipso cuenta con sus propias pautas a seguir para su creación. En la antigüedad, el calipso se ejecutaba en modo menor. Sin embargo, en la actualidad es ejecutado en modo mayor.

##### 4.1.1 FORMA

En cuanto a su forma, el calipso practicado en Panamá posee una forma binaria. En algunas ocasiones, en vez de presentar una nueva estrofa con texto, se ejecuta un una improvisación instrumental o un interludio. Lo que hace que el género se presente de la siguiente manera:

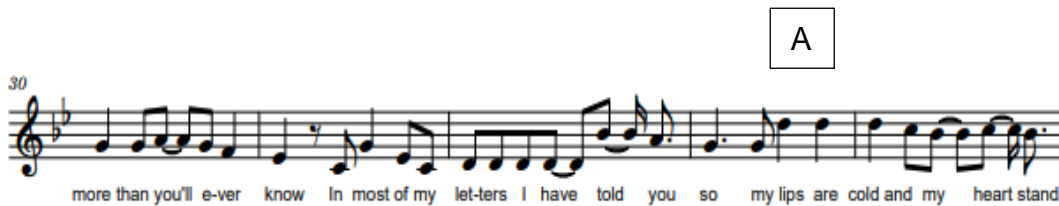
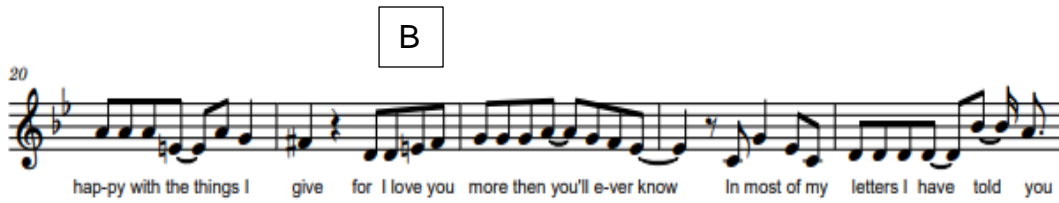
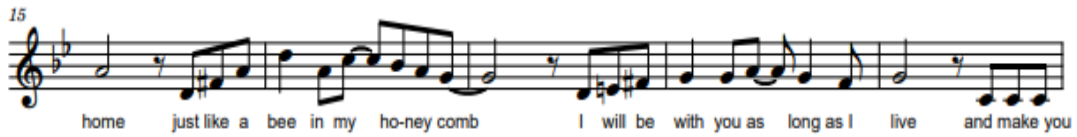
<b>INTRODUCCIÓN- VERSO - CORO</b>
-----------------------------------

**A            B**

Esto teniendo en cuenta esta estructura las canciones analizadas: Love Letters de Lord Cobra, Quince centavos de Lord Panamá y Panamá tiene que progresar de Ringing Bell, mantienen la misma estructura ya antes mencionada, cabe mencionar que la canción Baptism de Lord Cobra es un popurrí.

# LOVE LETTERS

Music by: Lord Cobra  
Transcription: Milagro Torres



2

35

still still for all my sweet a-line went a-way I can't sleep nights tell me what to do life seems so im-

40

po-ssi-ble with-out you ho-ney plis do give me just one more chance you know as of kissed the gay ro-mance

B

45

for I love you

46

more than you'll e-ver know In most of my let-ters I have told you so what a bles-sed day when we meet a-gain

51

life for us will not have no end for I love you more than you'll e-ver know In most of my

56

let-ters I have told you so

A

63

my darling we-

68

ther you are far or ne-ar you are the queen in my love af-fair



71

if it can't be sweet 'el ve - ra be - lie - ve me there will be never no o - ther my dar - ling

Detailed description: A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb). It contains five measures of music. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes.

**B**

76

when you are not a-round you sweet love it have me s- pell bo - und for I love you more than you'll e - ver know

Detailed description: A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats. It contains five measures of music. The lyrics are written below the staff.

81

In most of my let-ters I have told you so what a bles-sed day when we meet a-gain life for

Detailed description: A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats. It contains five measures of music. The lyrics are written below the staff.

86

us will not have no end for I love you more than you e-v know In most of my let-ters I have told you

Detailed description: A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats. It contains five measures of music. The lyrics are written below the staff.

91

so.

3 1,3 4

Detailed description: A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats. It contains six measures of music. The first measure is a whole rest with the lyric 'so.'. The second measure is a whole note with a fermata and a '3' above it. The third measure is a whole rest with a '1,3' above it. The fourth measure is a whole rest with a '4' above it. The fifth and sixth measures contain musical notation. The lyrics 'so.' are written below the first measure.

97

Detailed description: A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats. It contains four measures of music. The lyrics are not present for this section.

# PANAMÁ TIENE QUE PROGRESAR

Music by: Ringing Bell  
Transcription: Meredith Smith

5 A

Yo

9 tengo una preo - cu pa ción por la si tua cion de la na - ción mu chas

13 ca - sa con de - nao' pa - ra - o'y vi - ra - o' de lao' a - gua

17 ne gras en el ca - lle - jón los pe - la - i tos lle - nos de in - fec - ción cuan do

21 vas al hos - pi - tal el ser - vi - cio es i - gua la doc to ra te

25 da vein - te re ce tas para que va . yas a la bo - ti - ca pe - ro co mo tu

2

29



vas a la\_\_ bo ti ca\_\_ si-en tu bol - si - llo no hay pla - ta

33 **B**



Pa - na - má no\_\_ e - ra a - si Pa - na - má ti - e - ne que\_\_ pro - gre - sar e - so es lo

37



que me preo cu pa - a mi Pa - na - má ti - e - ne que\_\_ pro - gre - sar mi\_\_ ra co - mo

41



an - dan por a - hí Pa - na - má ti - e - ne que\_\_ pro - gre - sar no es bu - e - no

45



para ti tampoco pa ra mi Pa - na - má ti - e - ne que\_\_ pro - gre - sar la gen te no

49



tie ne com - pa - sión per - die - ron - su con - si - de - ra - ción es - po - sa pe

53



lean do con es - po so a - mi - go a cu - chi - llando a - migo\_\_ es - tan co

57

gi dos con el o dio e - so te lo di - go yo es - tan do - mi

61

nao' por el de mo nio y - herma - no ma tan doa su her - ma - no

65

**B**

Pa - na - má no e - ra a - si Pa - na - má ti - e - ne que pro - gre - sar e - so es lo

69

que me preo cu pa - a mi Pa - na - má ti - e - ne que pro - gre - sar mi ra co - mo

73

an - dan por a - hí Pa - na - má ti - e - ne que pro - gre - sar no es bu - e - no

77

para ti tampoco pa ra mi Pa - na - má ti - e - ne que pro - gre - sar

# QUINCE CENTAVOS

Music by: Lord Panama  
Transcription: Milagro Torres

$\text{♩} = 76$

5 **A**  
Quin - ce

9  
a - ños com - pro - me - ti - do con mi no via nunca tu - vi - mos dis - cu - si - ón lle

13  
go el a - ni - ver - sa - rio que me - re - ce una ce - le - bra - ción. Yo la in -

17  
vi - te - a un res - tau - ran - te pa - ra brin - dar - le al go de co -

20  
mer - e - lla me di - jo que no tie - ne ham - bre pe - ro siem - pre iba a co - mer

24 **B**  
co - mío seis a - rroz frito yo pegue un grito cinco so - pas de wan - ton con

28  
pa - tacón u - na ja - rra de se - ba - da o - tro ja - rra de a - ve na y un platon de me

Pc

2

32

lo - co - ton seis fru - ta pan no sé don - de van que mu - jer mas co - me - lo

36

na y cuando e - lla pi - díó más me caí a - si a - tras te - nia quince cen - ta \_\_\_\_\_ vos\_

40

**C**

45

Y

49

yo muy fa - ro - le - ro la in - vi - te a to \_\_\_\_\_ mar di - ce que

53

soy \_\_\_\_\_ un ca - ba - lle - ro y de mi siempre iba a ha - blar \_\_\_\_\_ y co - mo

57

no es - toy tra - ba - jando e - lla re - co - no - ce mi si - tua - ci - ón y que no

61

**B**

i - ba a to - mar bas - tante pa - ra te - ner con - si - de - ra - ci - ón to - mo cua - tro


65

litro de herre - ra - no un li - tro de sin sa - no un li - tro de mosca - tel pa - ta -

69    
 co-nes chicha-rrones ca- ma - ro-nes salchicho - nes y\_\_\_ ce-vi - che gi


73    
 ne bra cam pa na has - ta cham-pa-ña que mu - jer mas co - me - lo - na y cuando


77  **C**   
 e - lla pi - díó más me caí a - si a-tras te-nia quince cen - ta\_\_\_\_\_ vos\_\_\_

81 

87  **A**   
 y e - lla a - ca - ban - do con cin - co

91    
 pin tas de he - la - do di-ce que soy un ca - ba - lle ro\_\_\_ y su fu

95    
 tu-ro es - po - so y que la pro - xi - ma vez que ibamo a salir to - da su fa

99  **B**   
 mi lia i - baa ve - nir y cuando di al sa - lo - ne-ro los quin-ce cen - ta-vos oye

103    
 lo que su - ce - di - o me díó dos\_\_\_ de-re- chazos un\_\_\_ ca-be-za-so frac tu

107



ro mi man - di - bu - la\_\_\_ rom- pio mi na- riz me abrió una citatriz que

111



hombre tan in - fe - liz\_\_\_ me a ga - rro por el cuello me ti - ro ha- cia el su - e - lo\_

115



\_ y co - menzo- a pregonar y que la pro - xi - ma vez no sa- le o- tra vez con

119



quince cen ta - vos\_\_\_\_\_

123





# BAPTISM

## Popurri

Music by: Lord Cobra  
Transcription: Meredith Smith

### A JORDAN RIVER

7  
Get rea-dy eve-ry bo dy get rea-dy Get

11  
rea-dy for the bap ti sm Get rea-dy eve-ry bo dy get rea-dy Get

15  
rea-dy for the bap - ti - sm Me and the me - lo - dy man

18  
Lord we went to a Bap-ti sm they du - cked first in the-wa ter I-donned-me-robe n'

23  
shout Halle-lu - jah Lord I done and shout the band One n' all co-me n'join me-in this song

28  
And we shou - ting Jor - dan ri - ver\_\_\_\_\_ So chilly and cold\_\_\_\_\_

33  
It chills my bo - dy\_\_\_\_\_ But not my soul\_\_\_\_\_ Jor - dan

38  
ri - ver\_\_\_\_\_ So chilly and cold\_\_\_\_\_ It chills my bo - dy\_\_\_\_\_

43  
But not my soul They prolong the bap - ti-sm The preacher with the good book in his hand

2

48

And when he baptize Mary Ann She said Yeah Lord, I am-a pu - re wo - man She

53

She was-an expleti - ve I can't belie - ve-she's con ver ted Then she shouted

57 **B** You must be born again

Born Born Born\_\_ Bo - rn You must be born aga - in Born Born Born\_\_

62

\_ Bo - rn You must be born again\_\_ Born of the water the spirit and the blood You

67

must be born again\_\_ Born of the water the spirit and the blood You must be born again\_\_

72 **C** A LITTLE MORE

- a li - ttle more oil in my lamp keep it burn - ing a li - ttle more

77

oil in my lamp I pray a li - ttle more oil in my lamp keep it

83

burn ning\_\_ keep it burn ing till the break at day The

88

things I used to do\_\_ I do them no more the things I used to say

93

- I say them no mo re the things I used to do\_\_ I

98

do them no more It's a gre - at day since I was born

103 **A** JORDAN RIVER

We are coming to an ending Yes, Lord, what a glorious morning Now that we gump and to an end

108 **D** AMEN

everybody's going to sing A - men And we shouting a \_\_\_\_\_ men a \_\_\_\_\_

113

\_\_\_\_\_ men a \_\_\_\_\_ men a - men \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

118

men a \_\_\_\_\_ men a \_\_\_\_\_ men a - men \_\_\_\_\_

### 4.1.2 ARMONÍA

La estructura armónica de las piezas compuestas por los calypsonians panameños se presentan de una manera sencilla, al igual que su forma. Esta se toca casi siempre en tonos mayores. A diferencia de los calipso pasados, en la actualidad usualmente se utiliza el círculo armónico de la tonalidad correspondiente.

*Ilustración 18*



Esquema de Círculo Armónico

### 4.1.3 RITMO

En el calipso predomina la síncopa y se establece una compleja combinación rítmica entre el acompañamiento y la voz.

**“Desde el punto de vista estrictamente musical, el calipso tiene características semejantes en toda la cuenca del Caribe, que recuerdan un poco a las de la samba brasileña. En un principio, las frases se sucedían sincopadas (seguidas o alternantes), pero los esclavos fueron insertando con el tiempo un ritmo de patrón sesquiáltero (binario alternado con ternario). El ritmo es en 4/4 en la guitarra y otros instrumentos rítmicos, pero la voz (melodía) intenta incluir el mayor número de palabras y de sílabas.”** Hernández Gonzales, Ana I. (Enciclonet3.0 tema calipso)

El calipso cuenta con alrededor de 13 ritmos diferente que se pueden usar en su ejecución, la mayoría de ellas sincopadas, algunos son:

A B C

D E F

G H I J K

## 4.2 INFLUENCIA DEL MENTO

El mento es un estilo de música folclórica reconocible por sus sonidos acústicos, el mismo también es la primera música popular en Jamaica. Se convirtió en una característica de la música caribeña en la década de 1920, pero los años dorados de este género fueron en las décadas de 1940 y 1950.

Los comienzos de la música jamaicana están manchados y contruidos con la sangre y el sudor de esclavos africanos. Antes de la emancipación de la esclavitud, en 1838, los africanos con dotes musicales eran utilizados para el entretenimiento de colonos ingleses con espectáculos en fiestas y reuniones, incorporando elementos de melodías europeas en su música con el fin de complacer a sus amos y olvidar por un momento la dureza de sus condiciones de vida.

A dichos los esclavos no se les permitía reunirse y, por supuesto, no existía la idea de libertad de expresión. La comunicación fue principalmente el canto de ritmos utilizando letras traídas de las Indias Occidentales, sin olvidar que el Mento fue, de hecho, la primera música popular en Jamaica al grabar comercialmente.

Cabe mencionar que el mento también describe la danza libre que lo acompaña, y que tiene sus raíces en los rituales Ashanti, población de África Occidental al igual que otras Etnias de la misma región.

Algunos dicen que el nombre Mento proviene de la palabra española 'mentar', que significa 'mencionar, llamar, nombrar', debido a las formas sutiles en que las letras de Mento critican a otras personas negras o figuras de autoridad blancas.

Este es el género previo al *ska* y al *reggae*, apareció en la posguerra bajo la influencia de la música popular de los Estados Unidos. Cabe destacar que, aunque Jamaica se asocia más con el reggae, el mento se conoce comúnmente como el calipso jamaicano y aunque, en cierta medida, se asemeja al calipso de Trinidad, claramente tienen diferentes en el ritmo.

#### Ritmo del mento



El mento utiliza tradicionalmente instrumentos como el banjo, la guitarra, la flauta, el pífano: que es una pequeña flauta transversal, cercana al flautín, muy utilizada en la música tradicional europea, en la música folclórica y en ciertos conjuntos militares occidentales.

*Ilustración 19*



**Pífano**

**Fuente:** <https://instrumundo.blogspot.com/2012/11/pifano-fifa-flute-pife-flautin-swiss.html>

Las maracas, la percusión, pero también un lamelófono bajo (derivado de la marímbula) un instrumento musical originario de Cuba y el saxofón de bambú son instrumentos que también se utilizan dentro del Mento.

*Ilustración 20*



**Lamelófono**

**Fuente:** <https://www.pngwing.com/es/free-png-nbund>

### *Ilustración 23*



### **Saxofón de Bambú**

**Fuente:** <https://www.unmundodebambu.com.ar/saxos.htm>

El estilo mento de Jamaica tiene una larga historia de combinación con el calipso de Trinidad, como ya antes lo habíamos mencionado. Las letras de las canciones del mento a menudo tratan aspectos de la vida cotidiana de una manera alegre y divertida. Muchos comentan sobre la pobreza, la mala vivienda y otros problemas sociales.

**A mediados del siglo XX, el mento se combinó con Calypso, y mento se conocía con frecuencia como Calypso y mento Calypso; los cantantes de mento utilizaban con frecuencia canciones y técnicas de calipso. Música de Jamaica. (s. f.). HMONG.**

En el mento temprano era de costumbre de los esclavos de tomar su título de maestría de la nobleza, al referirse a sí mismos como Señor, duque, conde, príncipe, etc. Práctica que se acogió en el género del calipso para llamar a los calypsonians.

Es así como el mento influye en el calipso, no solo en su historia, sino también en el ritmo, sus letras, la forma en que utilizaban el canto para comunicarse entre ellos, incluso en sus instrumentos, cuando el calipso llegó a Panamá, conjuntamente llegó el mento el cual influyó en el calipso panameño.



## CAPÍTULO V

### INSTRUMENTOS UTILIZADOS EN EL CALIPSO PANAMEÑO

El género del calipso goza de una rica historia musical. Dependiendo de la época, las personas y la popularidad del género, se podía encontrar diferentes instrumentos siendo utilizados para acompañar al cantante principal, así como a los coristas. La variedad de los primeros, aportan a la música calipso y le ofrecen un toque único, que solamente podría adquirir estando en contacto continuo con otros géneros.

#### 5.1 PERCUSIÓN

La percusión es uno de los instrumentos más importantes en cuanto a música afroantillana se refiere. El Calipso, que nace en Trinidad y Tobago con el Canboulay, goza de una percusión fuerte que de manera continua marca el tempo y el ritmo de las canciones ejecutadas. Esta influencia viene de la cultura africana, donde los tambores son considerados símbolos ligados con la espiritualidad.

**“El tambor en el África fue el símbolo de una potencia sobrenatural, y aún continúa siéndolo.” Barriga M., Martha L. (2004)**

##### 5.1.1 *STEEL DRUM*

De la familia de los instrumentos percutidos, el barril de acero era uno de los más utilizados por los antillanos. Hechos con desechos de los barriles que se utilizaban para transportar aceite, partes de autos, así como latas en cuyo interior se almacenaban galletas, entre muchas otras.

### *Ilustración 25*



### **Steel Drum**

**Fuente:** <https://www.elblogalternativo.com/2009/01/03/el-steel-drum-un-instrumento-creado-en-tiempos-de-crisis/>

La evolución de los tambores de acero, los mismos utilizados de manera constante en el calipso trinitario, se explica así:

**“Los ejecutantes de tamboor bamboo recogían tapas de cestos de basura, piezas de acero pertenecientes a la tienda de metalurgia en George Street, y cualquier otro utensilio de cocina que pudieran encontrar...” Martin R. (2011, 15) *Pan-America: Calypso, Exotica, and the Development of Steel Pan in the United States.***

Estos barriles fueron de suma importancia, no solamente en las Antillas, sino también en Panamá, dónde tambores de este tipo, así como otros hechos de manera improvisada en casa, se utilizaban para marcar el ritmo y acompañar los instrumentos de cuerda que se utilizaban en los barrios. Los botes de pintura son uno de esos desechos de metal que se utilizaban para llevar el ritmo del calipso en estas provincias.

Era muy común en los barrios de Colón, tales como el Bamboo Lane así como en muchos otros asentamientos de la ciudad, encontrar que las latas de hierro, en cuyo interior venía el famoso líquido para pintar paredes, se encontrara entre las piernas de que aquellos

que no podían costear un instrumento. Una de las latas más utilizadas para esto eran las que fabricaban Pinturas Sur. Se colocaba la lata de manera inversa entre las rodillas y se golpeaba con las manos o cualquier cilindro de madera que se tuviera a disposición para acompañar a todo aquel que quisiera cantar o improvisar.

### **5.1.2 CHURUCA O GÜIRO**

La churuca o güiro, aparte de los demás nombres por el cual se le llama dependiendo de la provincia, es un instrumento idiófono. Fabricado con calabazas de tamaño mediano de la región, este instrumento se encuentra presente en la música folklórica desde el tiempo de la colonia española.

Utilizada en dicha época para alegrar los bailes en los pequeños poblados de los mestizos, este conlleva la misma finalidad cuando se aplica al género del calipso. Sin embargo, no existe registro del uso del mismo antes de 1970, cuando Los Combos Nacionales la utilizan, mientras se interpretan canciones calipso.

Cowley hace referencia a la utilización de instrumentos accesibles, muchas veces sustituibles, con la finalidad de celebrar el Canboulay Trinitario, y conservar la tradición de la cosecha:

**“... Con tambores grandes y una colección de shack-shacks para dar música, con antorchas hechas de madera resinosa para dar luz, los campeones marchaban calle abajo gritando canciones obscenas.” Cowley (1996, p. 2).**

En el calipso, no parece importar la procedencia de los instrumentos, sino la singularidad que pueda aportar a la música y la capacidad del mismo de integrar al ejecutante con los demás músicos. El calipso, que se distingue por el toque afro, también conserva ese

sentido de pertenencia al Carnaval, evento en el cual participan todos aquellos que así lo desean, con los instrumentos que hicieran mayor sentido para la expresión de sus creencias, emociones y sentimientos. Entonces, no es de dudar que este instrumento extraño a la cultura afroantillana, haya encontrado un hogar en este género.

En la actualidad, diversas agrupaciones que se dedican a la interpretación del calipso utilizan la guaracha, tal como es el caso de *The Bastimento's Beach Boys* y la agrupación *The Beachers*. Éste suele utilizarse cuando se arman o combinan las agrupaciones, de modo que existe una cantidad de músicos considerables en el escenario.

## **5.2 CUERDAS**

El calipso utiliza diferentes tipos de instrumentos de cuerdas, la mayoría de ellas son de cuerda pulsada o rasgada. La afinación de estos instrumentos, usualmente, se encuentran en do. Al inicio, las pequeñas agrupaciones de calipso utilizaban un banjo o un ukelele, una guitarra, un bajo de balde y cajas de madera o tanques de acero que hacían el papel de la percusión.

Con el pasar del tiempo fue posible poner a todos estos instrumentos en un mismo lugar para interpretar una sola canción, cuando el calipso comenzó a ganar seguidores en el istmo. De esta forma, ya no había que escoger entre una guitarra o un ukelele o banjo como instrumentos armónicos, sino que se era capaz de utilizar los tres a la vez con diferentes propósitos. Aunque, en las reuniones de barrios se siguieran utilizando pocos instrumentos.

En cuanto al ritmo del calipso, es importante mencionar el rasgueo que se emplea en el género varia, y es que el mismo depende de la temática y la semántica del tema. Cuando se trataban de temas religiosos el rasgueo era más lento, similar a lo que se escucha hoy día

en las misas dominicales, mientras que en temáticas de carácter político y social el rasgueo tiende a ser mucho más rápido, con menos intervalos de descanso.

### 5.2.1 BANJO

Instrumento de descendencia africana. Este cuenta con el *akounting*, el cual es descrito de la siguiente manera:

**“Un instrumento de tres cuerdas históricamente ligado a Gambia y al pueblo Jola. Con un mástil largo y un cuerpo hecho de una calabaza con una piel de cabra estirada sobre él, los músicos de ambos lados del Atlántico han comentado sobre las similitudes de estilo en la fabricación y técnica en la interpretación.” Ratzlaff, E. (14 de febrero de 2022)**

El banjo es el instrumento básico para acompañar la voz del cantante. Sin embargo, el mismo podía ser ejecutado por el vocalista o por alguna otra persona que tuviera conocimientos sobre el mismo. Aunque en el presente quedan muy pocos ejecutantes del banjo en Panamá, Éste era el instrumento por elección cuando del calipso se trataba.

En una entrevista concedida por Idania Dowman, hija del calypsonian Lord Byron, comenta que: “Mi padre tenía un banjo propio, de cuero...” Esto significa que el cuerpo del instrumento estaba hecho con piel tratada de algún animal, a diferencia de los banjos que se comenzaron a emplear durante 1990.

En su canción “The Crook Salesman,” producida por la disquera Padisco, Lord Cobra canta “...This banjo looks like a Noel one.” La canción misma habla acerca de un vendedor ambulante que estaba ofreciendo diferentes artículos de uso diario, los cuales eran requeridos por la población panameña en el momento.

### 5.2.2 UKELELE

Por su parte, el ukelele que se utilizaba como instrumento acompañante o solista, al igual que su homólogo, el banjo. Los tipos de ukelele más utilizados eran el soprano y el de concierto. Para los mismos, nombrados de la más grave a la más aguda, su afinación sería la siguiente: sol, do, mi, la.

Sin embargo, en algunos casos, la tarea de este pequeño instrumento no es precisamente la de acompañar, pues cuando se trata de agrupaciones grandes, se le escucha al ejecutante del ukelele tocar ciertas líneas de solo.

### 5.2.3 BAJO DE BALDE

El bajo de balde es otro instrumento que se utilizaba en los conjuntos de Calipso. Según comenta Mario García Hudson "... Además, el bajo de balde. Instrumento muy utilizado en el Calipso panameño." Aunque existen comentarios de este instrumento en la historia del calipso panameño, el desuso de este instrumento supone que fue utilizado durante los primeros años, tiempo durante el cual, el género comenzaba a echar sus propias raíces en suelo panameño.

*Ilustración 26*



**Bajo de Balde**

**Fuente:** <https://www.nacion.com/viva/musica/limon-vibro-al-son-del-querido-y-pegajoso-calipso/H24KRMNWNNFUTEI6SOBUECCLDI/story/>

En cuanto a su fisionomía, el bajo de balde tiene poca relación con sus homólogos. Este instrumento no cuenta con diapason o trastes, sino que utiliza un cuerpo cilíndrico largo de madera, el cual funciona como soporte y tensor.

Posee una sola cuerda, la cual se deja con poca tensión, de manera que haya suficiente espacio para que la misma se estire y se tensionen de acuerdo con lo que decida el ejecutante. Este instrumento tampoco cuenta con un puente, como el bajo acústico o el eléctrico.

El bajo de balde era un instrumento que se utilizaba para marcar el bajo en los acordes y marcar patrones rítmicos en las canciones. El mismo estaba construido de manera rudimentaria, usando materiales comunes, de poca calidad y muchas veces, reciclando los mismos para la elaboración del instrumento. Esto le ofrece al mismo una imagen única, pocas veces replicadas.

Los elementos del diario vivir que se utilizaban para la elaboración de este instrumento eran un cilindro de madera, usualmente palos de escobas u otros parecidos, una soga o cuerda de jardinería y una caja de madera, la cual actuaba como cuerpo resonante del mismo.

**"Hechas con las cajas vacías de bacalao que se utilizaban en el momento." (García M., 2022)**

Estas cajas vacías eran las que funcionaban como cuerpo del instrumento de cuerda punzada. Los materiales utilizados para la elaboración de dicho instrumento cambiaban el color del sonido, siendo estos más quedos y con poca fuerza.

A diferencia de su homólogo el contrabajo, el cual usualmente cuenta con cuerdas de aleación de níquel y acero en la mayoría de los casos, el bajo de balde cuenta con cuerdas

hechas de nylon o soga hecha de material textil. Esto marcó una diferencia en el sonido emitido por ambos instrumentos. Mientras el contrabajo aporta un sonido más brillante, el bajo de balde crea un sonido más suave y tenue.

Sin embargo, es importante resaltar la forma en la cual era ejecutada este instrumento, y es que, debido a su naturaleza y a la forma de la construcción del mismo, este no goza de trastes, sino que, al igual que el violín, el ejecutante depende esencialmente de su oído y de la memoria muscular del ejecutante.

Para conseguir una nota en particular, el ejecutante debe mover la pieza de madera cilíndrica, cambiando la tensión de la cuerda o soga que une la parte más alta del cilindro con la caja de resonancia. Una vez realizado este movimiento, el ejecutante punza la cuerda con el dedo índice, halando la misma hacia arriba. De esta forma se obtiene afinación y sonido.

#### **5.2.4 BAJO ELÉCTRICO**

Posteriormente, el bajo eléctrico fue sustituyendo al bajo de balde. A diferencia de lo poco que se podía hacer con el bajo de balde, debido al rango del mismo, el bajo eléctrico ofrece mayores opciones para enriquecer la armonía de la música calipso, mientras que a su vez aporta al ritmo del mismo.

En el género se utiliza mucho el bajo de cuatro y de cinco cuerdas, siendo el último el más famoso. El primero lleva afinación de convencional, con las cuerdas emitiendo las notas Mi, La, Re, Sol, empezando con la más gruesa y terminando con la más delgada. Mientras que la afinación del bajo de cinco cuerdas se tiene la siguiente afinación: Si, Mi, La, Re y Sol, siguiendo el mismo orden mencionado anteriormente.



### 5.3 TECLADO

Una de las adiciones más recientes al estilo tropical del calipso, el cual en sus inicios solamente contaba con el acompañamiento de instrumentos de cuerdas pulsada, es el teclado. Integrado en el género cuando el mismo comenzó a tomar una forma más profesional, este instrumento de cuerda percutida se ha convertido en uno de los más utilizados.

Harry Belafonte, cantante de origen estadounidense y expositor de la música de Trinidad y Tobago, así como de calipso, es uno de los primeros en introducir el instrumento en el género. Es esta la primera influencia que se encuentra del teclado, con voz de piano en la música caribeña. El pianista de la Orquesta Mamey comentó que:

**“... Inserta instrumentos ajenos a los originarios que se utilizaban en el género, entre ellos el piano y diferentes tipos de teclados.” (Jiménez, s.f.)**

El trabajo de este instrumento dentro de la agrupación es:

**“El teclado se utiliza para hacer acompañamiento, de manera que el mismo complementa al banjo y al ukelele. De igual manera, también se le suele utilizar para hacer los solos en el intermedio.” (Jiménez, s.f.)**

La agrupación The Beachers, utiliza el teclado como instrumento base. El mismo es ejecutado por Lloyd Gallimore, director del conjunto. Ésta utiliza el teclado desde su formación en 1960, y sigue haciendo uso de este instrumento hasta la fecha. La apreciación del mismo es clara en la canción titulada “Back To Back, Belly To Belly,” lanzada en julio de 2017, aunque en ésta se escucha claramente el sonido de un instrumento sintetizado. Sin embargo, la versión de la misma canción, interpretada por The Charmer and The Johnny McCleverty “Calypso Boys” en 1954, se escucha el sonido de un piano de concierto.

## CONCLUSIÓN

Tal y como hemos podido comprobar el calipso fue un género que llegó a tierras panameñas mediante los Antillanos que se erradicaron en el país en busca de mejores oportunidades. Los mismos, en su mayoría estudiados, trajeron consigo sus costumbres y tradiciones, entre ellas el calipso. Sin embargo, el mismo se quedó y se desarrolló en las comunidades negroides del país.

De esta forma, podemos deducir que uno de los factores que más contribuyen al desconocimiento del origen del calipso se debe a que la tradición de los negros que llegaron al Istmo se daba en su mayoría de manera oral. Esto supone que las historias de los acontecimientos vividos, expresados en forma de canciones, solamente existían en las memorias de quienes eran confidentes de aquellos que practicaban el género del calipso, lo mismo sucede con las normas sobre las cual se estructuraba la armonía, el ritmo y las letras del mismo.

Sin embargo, y debido a los avances tecnológicos que vio nuestro país tales como el periódico, es posible conocer a los mayores exponentes del género en nuestro Istmo. Son varios los calypsonians que deleitaron al público con sus letras, ya fueran estas de carácter romántico o social, las mismas eran interpretadas tanto hombres como mujeres, y escuchadas tanto por las clases social baja, como por la clase social de abolengo.

Tal y como hemos podido comprobar, el calipso panameño cuenta con características rítmicas y armónicas que conservan sus rasgos antillanos, los cuales han sido modificados con el pasar del tiempo para adaptarse a la necesidad de los ejecutantes de las regiones estudiadas en este documento. Este es el caso de los instrumentos que se utilizaron

inicialmente y que luego pasaron a estar en desuso, lo que ocasionó que instrumentos suplentes se añadieran, cambiando por completo las cualidades del sonido producido en el calipso original.

## RECOMENDACIONES

Dentro de un proyecto tan ambicioso como lo fue este, siempre se desea que haya una mejora y continuidad del mismo por lo tanto se recomienda a futuros estudiantes que tengan el interés en el proyecto y se propone: analizar con mayor detenimiento la historia del género calipso, su llegada a Panamá y las razones por la cual este género ha ido decayendo.

Es aún más recomendable extender y analizar los estudios de la estructura musical: forma, armonía y ritmo expuestos en esta tesis, ya que el calipso panameño se ve influenciado en otros géneros musicales y trabajar en programas para incentivar a los jóvenes y a la sociedad con la continuidad de la cultura del calipso.

Recomendamos trabajar en la elaboración de arreglos musicales y corales del género calipso para así tener más conocimiento del mismo no solo vocal sino también instrumental.

## BIBLIOGRAFÍA

### LIBROS

**Richard Cooke, Krishna Camanera, Camarena De Menacho. (2003).** *NUUESTRA MUSICA Y DANZAS TRADICIONALES. CAPITULO I MUSICA TRADICIONAL DE PANAMA.* (Edición) Giselle Chang, Dah. Museo Nacional De Costa Rica/ Mcjid. © COORDINACION EDUCATIVA Y CULTURAL CENTROAMERICANA (CECC)

### LIBROS ELECTRÓNICOS

**Jhon Cowley. (1996).** *CARNIVAL, CANBOULAY AND CALYPSO: TRADITIONS IN THE MAKING.* ©CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS. DISPONIBLE EN:  
[https://books.google.com.pa/books?id=rHFOemkETacC&pg=PA1&hl=es&source=gbs\\_toc\\_r&cad=4#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.pa/books?id=rHFOemkETacC&pg=PA1&hl=es&source=gbs_toc_r&cad=4#v=onepage&q&f=false)

**Jocelyne Guilbault. (2007).** *GOVERNING SOUND: THE CULTURAL OLITICS OF TRINIDAD'S CARNIVAL MUSICS.* UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS.

RECUPERADO:

[https://books.google.com.pa/books/about/Governing\\_Sound.html?hl=cs&id=2DSpuogDfSMC&redir\\_esc=y](https://books.google.com.pa/books/about/Governing_Sound.html?hl=cs&id=2DSpuogDfSMC&redir_esc=y)

**Craig Martin Gibbs. (2015).** *CALYPSO AND OTHER MUSIC OF TRINIDAD, 19912-1962: AN ANNOTATED DISCOGRAPHY.* MCFARLAN & COMPANY, INC., PUBLISHERS. DISPONIBLE EN:

[https://books.google.com.pa/books?id=NI9iCQAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.pa/books?id=NI9iCQAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

### PAGINAS WEB

**Jean Michel Gilbert.** *GLOBAL CALYPSO.* DISPONIBLE EN:

<https://calypsoglobal.weebly.com/the-very-beginning.html>

**Eli Ratzlaff. (2022).** *THE FRONT PORCH: BLACK HISTORY OF THE BANJO.*

DISPONIBLE EN: <https://frontporchville.org/black-history-of-the-banjo/>

**Peddler Handbook.** *THE PEDDER HANBOOK.* DISPONIBLE EN:

[www.ojp.gov/pdffiles1/Digitization/145611NCJRS.pdf](http://www.ojp.gov/pdffiles1/Digitization/145611NCJRS.pdf)

**Andrew Richard Martin. (Mayo 2011).** *PAN-AMERICA: CALYPSO, EXOTICA,*

*AND THE DEVELOPMENT OF STEEL PAN IN THE UNITED STATES.* RECUPERADO:  
Martin\_umn\_0130E\_11895.pdf

**Música de Jamaica.** (s. f.). *HMONG*. Recuperado 8 de junio de 2022, de [https://hmong.es/wiki/Jamaican\\_music#:~:text=Como%20en%20calipso%2C%20mento%20Ousa,Trinidad%20son%20populares%20en%20Jamaica.](https://hmong.es/wiki/Jamaican_music#:~:text=Como%20en%20calipso%2C%20mento%20Ousa,Trinidad%20son%20populares%20en%20Jamaica.)

## ENTREVISTAS

Entrevista con **Idania Dowman**, Cantautora de Calipso en Panama, Vía Zoom, 24 de noviembre, 2021.

Entrevista con Sr **Mario Garcia Hudson**, escritor, melómano e investigador. Coordinador del Centro Audiovisual desde su organización en el año 2005. 21 noviembre del 2021.

Entrevista con **Omar Esquina**, pianista de la Orquesta Mamey y **Luis Del Cid**, guitarrista y ejecutante de música popular panameña.

## VIDEOS

**Garcia Hudson, M. (2020, 10 agosto).** *CONVERSATORIO DE LA HISTORIA DEL CALIPSO*. DISPONIBLE EN:

<https://www.facebook.com/samaapanama/videos/305089897607885/>

**Garcia Hudson, M. [Biblioteca Nacional de Panama]. (2020, 31 mayo).** *VOCES AFRO: DISCOGRAFÍA DEL CALIPSO EN PANAMA*. DISPONIBLE EN:

[https://www.youtube.com/watch?v=H53s\\_04Wm7M](https://www.youtube.com/watch?v=H53s_04Wm7M)

## IMÁGENES

**Bajan Stick-licking. (2022, 27 mayo).** Wikipedia.

[https://en.wikipedia.org/wiki/Bajan\\_stick-licking](https://en.wikipedia.org/wiki/Bajan_stick-licking)

**Bandas tamboo-bambú. (2022, 6 enero).** TNTISLAND.

<http://www.tntisland.com/tamboobamboo.html>

**Mala de Bocas del Toro. (2009, 17 agosto).** Gifex. [https://www.gifex.com/fullsize/2009-09-17-5422/Mapa\\_de\\_Bocas\\_del\\_Toro.html](https://www.gifex.com/fullsize/2009-09-17-5422/Mapa_de_Bocas_del_Toro.html)

**Wilfred Methusiel Berry Gonin- Lord Cobra. (2018, 8 noviembre).** Elistmopty.

<https://www.elistmopty.com/2018/11/wilfred-methusiel-berry-gonin-lord-cobra.html>

**Lord Panama. (2023, 22 marzo)** Discogs. <https://www.discogs.com/es/release/9693568-Lord-Panama-Calypso-En-Panam%C3%A1/image/SW1hZ2U6MjY2NzA4MjQ=>

**El ultimo trovador del caribe istmeño. (2016, 13 noviembre).** La Estrella De Panamá.

<https://www.laestrella.com.pa/cafe-estrella/cultura/161113/caribe-istmeno-trovador>

**Idania Dowman. (2020).** Idania Dowman. <https://www.idaniadowman.com/>

**Yomira John. (2015, 12 noviembre).** PapJazz. <http://papjazzhaiti.org/2015/11/12/yomira-john/>

**Violeta Green. (2016, 18 octubre). Youtube.**  
<https://www.youtube.com/watch?v=xAc0ZPAXso0>

**Paragon. Konpa.Info. <https://www.konpa.info/item/103463>**

**Pana Música. (2021, 6 mayo). Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=-ENFOazg2QE>**

**Panix. (2019, 5 septiembre). Picuki. <https://www.picuki.com/tag/lordpanama>**

**Grecha. (2023, 22 marzo). Discogs. <https://www.discogs.com/es/release/13103688-Black-Majesty-And-The-Mighty-Bamboo-Band-Mon-Cherie-The-Pony>**

**Tropelco. (2016, 23 diciembre). Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=3-ZOXQzxS4k>**

**Sally Ruth. (2017, 2 octubre). Youtube.**  
<https://www.youtube.com/watch?v=MVpqAVjcato>

**Artelec. (2023, 22 marzo). Discogs. <https://www.discogs.com/release/3625068-La-Perfecta-De-Armando-Boza-Woman-Figure-Simplemente-Una-Ilusion>**

**Sally Ruth. (2018, 24 marzo). Youtube.**  
[https://www.youtube.com/watch?v=JREE\\_YzJTVQ](https://www.youtube.com/watch?v=JREE_YzJTVQ)

**Pífano. (2013, 5 marzo). Instrumundo Instrumentos musicales**  
<https://instrumundo.blogspot.com/2012/11/pifano-fifa-flute-pife-flautin-swiss.html>

**Lamelofóno. (2023, 22 marzo). Pngwings. <https://www.pngwing.com/es/free-png-nbund>**

**Saxofón de Bambú. (2018). Un Mundo de Bambú.**  
<https://www.unmundodebambu.com.ar/saxos.htm>

**K.A.R.O.L.A.U.S. (2009, 3 enero). STEEL DRUM. EL BLOG ALTERNATIVO.**  
<https://www.elblogalternativo.com/2009/01/03/el-steel-drum-un-instrumento-creado-en-tiempos-de-crisis/>

**Bajo de Balde. (2012, 28 agosto). LA NACION.**  
<https://www.nacion.com/viva/musica/limon-vibro-al-son-del-querido-y-pegajoso-calipso/H24KRMNWNNFUTEI6SOBUECCLDI/story/>